

# PFUNGSTÄDTER WOCHEN

UNABHÄNGIGE LOKALZEITUNG FÜR DIE STADT PFUNGSTADT UND STADTTEILE

Samstag, 10. August 2024

Ausgabe KW 32 · 44. Jahrgang

**RESTAURANT**  
LIEFER- & ABHOLSERVICE

**JETZT NEU:** App nutzen & 5 € Gutschein erhalten - Code PIZZA

**Seit 2008 für Sie da!**

**Restaurant DHILLON**

**PIZZA, PASTA, BURGER, SCHNITZEL, INDISCH**  
Kostenlose Lieferung bei telefonischer Bestellung

**Jetzt 10% sparen unter**  
[www.pizza-dhillon.de](http://www.pizza-dhillon.de)  
Tel. 06155/2389

Raiffeisenstr. 16 • 64347 Griesheim  
Öffnungs- & Lieferzeiten:  
Di - Fr 10.45 - 14.00 Uhr und 16.45 - 23.00 Uhr  
Sa, So & Feiertag 12.30 Uhr - 23.00 Uhr  
Montag: Ruhetag (außer Feiertag)

**Das neue Komödien und Musical Theater in Weiterstadt**

★★★★★

**STEIN'S TIVOLI**  
WIR MACHEN THEATER

**20% Frühbucher Rabatt**  
noch bis 31.8.24

auf alle Komödien und Musicals der neuen Saison, Tickets bereits ab 25.-€!

**Information unter**  
[www.tivoli-loop5.de](http://www.tivoli-loop5.de)

**Udo's FAHRRADLADEN**  
Neue und gebrauchte Markenräder  
Elektroäder seit 1995

Holland-, Sparta- und Transporträder,  
MTB und Trekkingräder,  
Erwachsenendreiräder, Leasing

**REPARATUREN**  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 14.00 - 18.30 Uhr  
Sa. 10.00 - 14.00 Uhr  
64319 Pfungstadt - Hillebergstr. 44  
Telefon: 0 61 57 / 71 35

[www.udos-fahrradladen.de](http://www.udos-fahrradladen.de)

Fenster + Dachfenster + Reparaturen  
☎ 06150-14151 • [muhn.de](http://muhn.de)

**GÄRTNER VERPUTZ**  
Innungs- und Ausbildungsbetrieb

Qualität seit 1998

- Außenputz
- Wärmedämmverbundsysteme
- Anstrich
- Rauputz, Maler-, Tapezier- u. Lackierarbeiten
- Laminat- u. Vinylböden
- Trocknungsgeräteverleih

Bensheim Tel.: 06251/787811  
[info@gaertner-verputz.de](mailto:info@gaertner-verputz.de)  
[www.gaertner-verputz.de](http://www.gaertner-verputz.de)

**Ihr Altgold ist Geld wert!**

**Barankauf bei Ihrem Fachmann**

Uhrmacher & Juwelier · Goldschmiedearbeiten

**welz**

Eberstädter Straße 31  
Pfungstadt · Tel. 06157/3615  
[www.welz.info](http://www.welz.info)

## Pfungstadt unter Wasser

Starkregen überflutete Straßen und ließ zahlreiche Keller volllaufen

**Pfungstadt** (hst/nic). Am vergangenen Samstagabend wurde Pfungstadt von einem heftigen Starkregen heimgesucht. Die Wassermassen sorgten dafür, dass zahlreiche Keller vollliefen und mehre Straßenzüge in kürzester Zeit überschwemmt wurden. In der Tagespresse war von zwischenzeitlich bis zu 68 Litern pro Quadratmeter in rund 20 Minuten die Rede.

Wie die Freiwillige Feuerwehr Pfungstadt auf ihrer Facebook-Seite angibt, wurde man erstmalig um kurz vor 19 Uhr alarmiert und absolvierte in der Folge bis zum Sonntagmittag rund 200 Einsätze. Die Brandschützerinnen und Brandschützer waren mit mehreren Fahrzeugen im gesamten Stadtgebiet unterwegs und waren mit kurzen Unterbrechungen die ganze Nacht über im Einsatz. Besonders heraus stachen laut der Feuerwehr dabei eine überflutete Tiefgarage und ein Keller, in dem das Wasser bis zu 1,90 Meter hoch stand. Betroffen von dem Starkregen waren im Pfungstädter Stadtgebiet vor allem die Straßen rund um das alte Rathaus. Auch im Norden Pfungstadts mussten dutzende Keller leergepumpt werden. „Dieses Starkregenereignis kam ohne Vorwarnung“, sagt eine Anwohnerin aus der Egerländer Straße im Norden Pfungstadts, deren Keller ebenfalls knöcheltief unter Wasser stand. Es habe vorab keine Anzeichen dafür gegeben. Eine weitere Anwohnerin berichtete davon, dass auch die Modau nahe des historischen Rathauses über die Ufer getreten sei. Gegenüber dem Echo gab der stellvertretende Kreis-



Jede Menge Wasser: Der Pegel der Modau stieg durch den heftigen Regen stark an. Foto: Privat



Die Kirchstraße stand teilweise bis zu einem halben Meter unter Wasser. Foto: Feuerwehr der Stadt Weiterstadt

brandinspektor Matthias Maurer-Hardt an, dass dies nicht der Fall gewesen sei. Zwar habe es Meldungen dieser Art von Anwohnern gegeben, diese hätten sich jedoch nicht bestätigt. Der Wasserstand sei so hoch gewesen, dass der Eindruck entstehen konnte, sie sei übergetreten. Das sei aber nicht der Fall gewesen.

Einige Bilder von Anwohnern lassen jedoch zumindest nicht ausschließend, dass dies zumindest kurzzeitig doch der Fall gewesen sein könnte. Für eine Stellungnahme dazu war der Brand- und Katastrophenschutz des Landkreises Darmstadt-Dieburg bis zum Redaktionsschluss nicht zu erreichen.

Insgesamt waren während des Regens sowie im Nachgang rund 200 Einsatzkräfte aus Pfungstadt, Griesheim und Weiterstadt im Einsatz. Unter der Leitung des stellvertretenden Stadtbrandinspektors Marcus Wiegand machte sich der Zug aus Weiterstadt, bestehend aus sechs Fahrzeugen, einem Abrollbehälter für Starkregenereignisse sowie 25 Einsatzkräften, um 19.45 Uhr auf den Weg nach Pfungstadt. Dort angekommen, wurde die Lage erkundet und ein Straßenzug zugewiesen. Die Feuerwehr der Stadt Weiterstadt war hier unter anderem in der Kirchstraße zugeteilt, die zuvor teilweise bis zu 0,5 Meter unter Wasser stand und mehrere Keller überflutete. „Wir setzten hier mehrere Wassersauger und Tauchpumpen ein, um den Schaden für die Anwohner zu minimieren“, sagt Wiegand. Nach einer Verpflegungspause im Feuerwehrgerätehaus Pfungstadt waren alle Einsatzkräfte anschließend noch in zwei Tiefgaragen mit Kellerräumen im Einsatz, die sie ebenfalls mit ihrem Material möglichst trocken gelegt haben. Gegen 3 Uhr in der Nacht waren die Einsatzkräfte wieder zurück in Weiterstadt und reinigten im Anschluss noch das eingesetzte Material. Das DRK Pfungstadt übernahm die Verpflegung der Einsatzkräfte. Um 15.30 Uhr am 4. August wurde die Pfungstädter Wehr zum letzten vollgelaufenen Keller gerufen. Meldungen, dass Menschenleben in Gefahr sind, seien laut dem stellvertretenden Kreisbrandinspektor Maurer-Hardt nicht in der zentralen Leitstelle eingegangen.

## Wer angelt die besten Entchen?

Elke Spangenberg ist die neue Eschollbrücker Brunnenkönigin



**Eschollbrücken** (sh). Am vergangenen Sonntag veranstalteten die Eschollbrücker Dummbabbler bereits zum sechsten Mal ein Brunnenfest am Torfbrunnen in Eschollbrücken. Hierbei wird auch jedes Mal eine neue Brunnenkönigin ermittelt, die unter anderem an einem Bankett mit dem hessischen Ministerpräsidenten teilnehmen darf. Die Königin wird nicht gewählt, sondern alle Bewerberinnen müssen fünf Gummienten aus dem Brunnen angeln. Auf den Entchen stehen Zahlen und wer die höchste Summe erreicht, ist die Eschollbrücker Brunnenkönigin. In diesem Jahr sicherte sich Elke Spangenberg (linkes Bild, Zweite von links) den begehrten Titel. Begleitet wird sie von ihrer Hofdame Katarina Ragna Pfaffl (Erste von links). Die Krönung wurde von ihrer Vorgängerin, Brunnenkönigin Sophia Preuß (Erste von rechts) und ihrer Hofdame Laura Ewest (Zweite von rechts) vorgenommen. Fotos (2): Hauptmann



**Zeitungsleser wissen mehr!**

**AUTOHAUS GANDENBERGER**  
DIE MOBILITÄTSMACHER.

Ludwig Gandenberger GmbH & Co. KG  
Bergstraße 110 • 64319 Pfungstadt  
Tel.: 0 61 57 / 94 60 0  
[www.autohaus-gandenberger.de](http://www.autohaus-gandenberger.de)

Geschäftszeiten: Mo. - Do. 7.30 - 18 Uhr  
Fr. 7.30 - 17 Uhr Sa. 9 - 12 Uhr

Herr Torsten Barthel  
Rechnungsbüro

**Wir suchen Zeitungs-Zusteller!**

Für unseren Vertriebspartner suchen wir zuverlässige Personen für die Zustellung der

**Pfungstädter Woche.**

Die Verteilung findet jeden Samstag-Mittag für 2 - 4 Stunden (bis 18 Uhr) statt.

Jetzt Zusteller werden und dazu verdienen!

Einfach anrufen - 0 61 04 / 49 70 90

**KUNST FÜR ALLE**

MUSEUM STANGENBERG MERCK  
Helene-Christaller-Weg 13  
Jugendheim - [www.mstm.info](http://www.mstm.info)  
Tel. 06257 - 90 53 61

geöffnet Mi-Fr 15-19 Uhr  
Sa/Sa/FT 11-18 Uhr  
Parkplätze am Haus

RESTAURANT - PIZZERIA - BAR - EVENTLOCATION

Genießen Sie Ihren Feierabendcocktail auf unserer großen Sonnenterrasse!

**Pizza & Pasta Genießerlounge**  
Familie Lo Baido

Wir suchen Mitarbeiter!

**Am Einschulungsdienstag**  
27.8. haben wir ab 12 Uhr geöffnet!

Wir haben uns vergrößert! Lassen Sie sich überraschen.

Kinderspielplatz, Wintergarten, Zigarren- und Rumlounge  
Alle Speisen auch zum Mitnehmen

Öffnungszeiten:  
Dienstag - Samstag 17.30 Uhr - 22.30 Uhr  
Sonn- und Feiertag ab 11.00 Uhr - 14.30 Uhr  
17.30 Uhr - 22.30 Uhr  
Montag Ruhetag

Hintergasse 11-13 (Eingang über Crumstädter Str.)  
0 61 57 98 69 26 | [www.business-lobaido.de/pizzeria](http://www.business-lobaido.de/pizzeria)

Reparaturen · Renovierungen  
Gartenarbeiten

Dienstleistungen rund um Haus und Garten

Rico Hoffmann · 64347 Griesheim · Telefon 0151/28148963  
[info@rico-dienstleistungen.de](mailto:info@rico-dienstleistungen.de) · [www.rico-dienstleistungen.de](http://www.rico-dienstleistungen.de)

**MÖBEL Heidenreich**

Das freundliche Markenmöbelhaus am Wasserturm in Groß-Gerau

**Kaufen Sie keine Möbel, bevor Sie nicht bei uns waren.**

VENJAKOB hartmann COR

brühl | Himmels | Leolux | TEAM7 | JORI | TEMPUR | u.v.m.

Preiswerte Markenmöbel auf 4000 m<sup>2</sup> Persönliche Beratung und individuelle Planung Kostenlose Lieferung in ganz Deutschland

Möbel Heidenreich GmbH • Sudetenstraße 11 • 64521 Groß-Gerau • [www.moebel-heidenreich.de](http://www.moebel-heidenreich.de)

**KFZ-ANKAUF**

**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG ZUM BESTEN PREIS!**

JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND

PKW BUSSE GELÄNDEWAGEN

WOHNMOBIL UNFALLWAGEN MOTORRAD

ALLES ANBIETEN • SOFORT BARGELD

**EINFACH & SICHER!**

Jederzeit erreichbar (Montag - Sonntag)!

☎ 06157/8085654 o. 0176/11199111

A.G. Automobile · Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt  
[a.g.automobile1@web.de](mailto:a.g.automobile1@web.de) · [www.kfzankauf24.de](http://www.kfzankauf24.de)

## GOLDHAUS GOLDANKAUF

**WIR KAUFEN AN**

Gold- & Silberschmuck

Zahngold (auch mit Zähnen)

Luxusuhren

Goldbarren

Goldmünzen

Silbermünzen & Barren

Silberbesteck

Zinn

Erbschaft

**FAIR - SERIÖS - FREUNDLICH  
ÜBER 30 JAHRE ERFAHRUNG**

**Nutzen Sie den hohen Goldkurs zu Tages-Höchstpreisen...!**

**Seriös, schnell & diskret.  
Wir ermitteln den Wert Ihrer Edelmetalle transparent und fachmännisch.**

Gerne können Sie auch außerhalb der Geschäftszeiten einen Termin vereinbaren für eine kostenlose Bewertung ihrer Erb- oder Edelmetalle.

**Goldhaus Darmstadt**  
Ernst-Ludwig-Straße 20-22, 64283 Darmstadt  
Telefon: 06151 / 50 10 786  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 10 - 18 Uhr Sa 10-16 Uhr  
[www.goldhaus-darmstadt.de](http://www.goldhaus-darmstadt.de)

# Sperrzone wird ausgedehnt

## Die Afrikanische Schweinepest breitet sich weiter aus

**Region (ps).** Ende vergangener Woche wurde die Afrikanische Schweinepest (ASP) bei einem Wildschwein in der Gemarkung Ober-Ramstadt nachgewiesen. Aufgrund der geografischen Lage des Fundes inmitten des Kreises wird es nun erforderlich die Sperrzone II zu erweitern, erklärt der Kreis Darmstadt-Dieburg. Auch im Kreis Bergstraße werden wurde die Sperrzone II ausgeweitet. Die beiden Kreise haben am Dienstag, 6. August, neue Allgemeinverfügungen zur Bekämpfung der ASP erlassen (Stand bei Redaktionsschluss).



Die Afrikanische Schweinepest ist in Südhessen weiter auf dem Vormarsch.  
Foto: Pixabay

In der Sperrzone II (infizierte Zone) liegen nun 22 Kommunen des Kreises Darmstadt-Dieburg, wobei Babenhausen, Eppertshausen, Groß-Umstadt und Münster nur in Teilen in der infizierten Zone liegen. Nur Schaaheim sei bis jetzt nicht in der Sperrzone II.

Für alle Kommunen innerhalb der Sperrzone II gibt es ein striktes Wegegebot sowie eine Leinenpflicht für Hunde. Es gilt ein Jagdverbot und für landwirtschaftliche Arbeiten gelten besondere Voraussetzungen. Zur Verhinderung der weiteren Ausbreitung der ASP werden in den nächsten Tagen und Wochen weitere Zäune aufgestellt werden, so der Kreis Darmstadt-Dieburg.

Der grün gekennzeichnete Bereich soll die zukünftige Sperrzone I, die sogenannte Pufferzone, darstellen. Diese Zone, in der die Gemeinde Schaaheim sowie Teile der Städte Babenhausen und Groß-Umstadt liegen, wurde noch nicht verfügt, eine entsprechende Allgemeinverfügung dazu ist in den kommenden Wochen vorgesehen.

Zudem hat der Kreis Darmstadt-Dieburg seine Allgemeinverfügung zur Afrikanischen Schweinepest (ASP) aktualisiert. Die Allgemeinverfügung ist die Rechtsgrundlage, die neben der Festlegung der Sperrzone(n), auch die gültigen Restriktionen bezüglich der Öffentlichkeit, der Jägerschaft und der Landwirtschaft regelt. Auf der Webseite des Kreises gibt es eine interaktive Karte, die die Sperrzone II darstellt. Die Sperrzone II ist lila umrandet.

**Ausweitung der Sperrzone auch im Kreis Bergstraße**  
Auch im Kreis Bergstraße wurde die Sperrzone II ausgeweitet. Dies sei aufgrund des ASP-Falles in Ober-Ramstadt notwendig, erklärt der für das Veterinär- und Jagd-

wesen im Kreis Bergstraße zuständige Dezernent Matthias Schimpf. „In dieser Sperrzone II befinden sich jetzt ganz beziehungsweise teilweise die Kommunen Groß-Rohrheim, Biblis, Einhausen, Bensheim, Lampertheim, Bürstadt, Zwingenberg, Lorsch, Heppenheim, Viernheim, Mörlenbach, Lindenfels und Lautertal. In der gesamten Sperrzone ist das Ruhen der Jagd angeordnet.“ Für die Allgemeinheit gelte darüber hinaus ein striktes Wegegebot. „Das bedeutet, dass das Radfahren und Reiten sowie der Fußgängerverkehr und das Fahren mit Krankenfahrstühlen im Waldgebiet der Sperrzone II zu Zwecken der Erholung ausschließlich auf befestigten Waldwegen oder gekennzeichneten Rad-, Reit- und Wanderwegen gestattet ist. Mithin ist das Verlassen dieser Wege untersagt. Damit sind insbesondere auch das Geocaching oder andere Formen der Schnitzeljagd aktuell nicht erlaubt. Gleiches gilt für das Sammeln von Pilzen und Waldfrüchten in Waldflächen der Sperrzone II. Grundsätzlich sind in Waldflächen der Sperrzone II alle Aktivitäten, die geeignet sind, Wild aufzuschrecken, untersagt“, so Schimpf. Für das gesamte Gebiet der Sperrzone II gelte zudem eine Leinenpflicht für Hunde.

Die Beachtung der angeordneten Maßnahmen sei erforderlich, um eine weitere Ausbreitung der Afrikanischen Schweinepest (ASP) zu verhindern. Jedoch habe sich in den letzten Tagen gezeigt, dass die angeordneten Maßnahmen nur unzureichend beachtet werden. Insoweit erfolgt nun seitens des zuständigen Dezernenten Schimpf der dringende Appell, die angeordneten Maßnahmen zu beachten. Bei Nichtbeachtung würden entsprechende Bußgelder verhängt.

## Summerfeeling im Tierheim

**Pfungstadt (red).** Am Sonntag, 18. August, von 10 bis 16 Uhr, lädt das Pfungstädter Tierheimteam zu einem Sommerfest auf dem Freilaufgelände (Außerhalb 80/Raststättenweg) ein, heißt es in einer Mitteilung. Tolle Stände laden laut den Verantwortlichen zum Stöbern ein. Außerdem warten ein Kuchenbuffet und weitere Leckereien auf die Gäste.

## Sprechstunde mit Söder

**Pfungstadt (red).** Die nächste Sprechstunde der kommunalen Behindertenbeauftragten der Stadt Pfungstadt, Andrea Söder, findet laut einer Mitteilung am Donnerstag, 15. August, in der Zeit von 16 bis 17 Uhr im Seniorentreff der Stadt Pfungstadt (Kirchstraße 19-21) statt. Um Anmeldung wird gebeten.

**Kontakt: (06157) 4571, [andrea.soeder@t-online.de](mailto:andrea.soeder@t-online.de)**

## Abendsportfest beim TSV

**Pfungstadt (red).** Am kommenden Mittwoch, 14. August, lädt die Leichtathletikabteilung des TSV Pfungstadt zu einem weiteren Abendsportfest ins TSV Stadion ein, heißt es in einer Mitteilung. „Als einer der wenigen Vereine, die während der Ferienzeit Sportfeste organisieren, erwartet der TSV Pfungstadt regen Zulauf von Sportbegeisterten aus ganz Deutschland und dem benachbarten Ausland. Auch viele Spitzenathleten und -athletinnen haben wieder ihr Kommen angekündigt“, so Pressewart Wieland Mehlhorn. Die Veranstaltung beginnt um 18 Uhr mit den 100-Meter-Läufen. Ab 18.40 Uhr stehen die 400-Meter-Wettkämpfe auf dem Programm, gefolgt von den 200-Meter-Läufen ab 19.25 Uhr. Der Höhepunkt des Abends sind die abschließenden Mittelstreckenläufe: Ab 19.50 Uhr werden die 800-Meter-Läufe gestartet, und ab 20.40 Uhr geht es auf die 1500-Meter-Strecke. Als technische Disziplin werden um 18.10 Uhr (Frauen und weibliche Jugend) und ab 19.35 Speerwurf-Wettkämpfe für Männer und männliche Jugend ausgetragen.

**Weitere Infos: [pfungstadt-leichtathletik.de](http://pfungstadt-leichtathletik.de)**

# MOTORRAD-ANKAUF

**WIR KAUFEN ALLE MOTORRÄDER ZUM BESTEN PREIS!**

**JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND**



**ALLES ANBIETEN • SOFORT BARGELD**

**EINFACH & SICHER!**

**Jederzeit erreichbar (Montag – Sonntag)!**

**☎ 06157/8018572 o. 0171/8181110**

A.G. Automobile • Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt  
[a.g.automobile1@web.de](mailto:a.g.automobile1@web.de) • [www.kfzankauf24.de](http://www.kfzankauf24.de)







## Paris und weitere Höhepunkte der Seine

**03.04. – 10.04.2025**

7-tägige Flusskreuzfahrt mit dem First-Class-Schiff „MS Gloria“

**„Savoir-vivre“ zwischen Paris und Normandie-Küste!**

Genießen Sie die sprichwörtlich französische Lebensfreude bei einer romantischen Flusskreuzfahrt mit unserer eleganten „MS Gloria“. Die Reise führt von Paris bis nahe der Atlantikmündung. Unterwegs sehen Sie die Museumsstadt Rouen und entdecken bei einem Ausflug an die atlantische Blumenküste das charmante Honfleur sowie weitere hübsche, mondäne Badeorte. Entlang malerischer Landschaften geht es nach Les Andelys und zum bekannten Fachwerkstädtchen Vernon, bevor Ihr „schwimmendes Hotel“ wieder in Paris ankommt. Sie haben noch einen ganzen Tag zum Bummeln in der „Stadt der Liebe“, die sich durch ihre zahlreichen berühmten Sehenswürdigkeiten perfekt dafür eignet. Danach bringt Sie unser Bus ganz bequem zurück ins Rhein-Main-Gebiet.

Mit dem „KREUZFAHRTBUS“ direkt zum Schiff ab MZ, WI, Rüsselsheim, DA im Reisepreis inklusive

**Reiseleistungen:**

- 7 Nächte Flusskreuzfahrt in der gebuchten Kabinenkategorie auf „MS Gloria“
- Vollpension - Verpflegung an Bord
- 1x Willkommenscocktail
- Kapitäns-Empfang und Captains Dinner mit festlichem Menü
- Bordveranstaltungen
- Deutschsprachige Bord-Reiseleitung
- Alle Ein- und Ausschiffungs-, Hafen- und Schleusengebühren

**Sonderleistung des Reisebüros Wagner:**

- Inkl. Busan-/abreise nach Paris ab/bis Wiesbaden, Mainz, Rüsselsheim, Darmstadt

Kabine/Deck	Preis p. P. in Euro
2-Bett Emeralddeck (achtern)	1.249,-
2-Bett Emeralddeck	1.349,-
2-Bett Rubindeck (frz. Balkon)	1.549,-
2-Bett Diamantdeck (frz. Balkon)	1.649,-
2-Bett de Luxe Rubindeck (frz. Balkon)	1.749,-

Kabinen zur Alleinbenutzung auf Anfrage.

**Ihr Schiff „MS Gloria“:**

Das elegante First-Class-Schiff überzeugt mit geschmackvollem Ambiente im klassisch luxuriösen Stil. Zu den Einrichtungen gehören ein Panorama-Restaurant und -Lounge, großzügiges Sonnendeck, Wellnessbereich (Sauna, Dampfbad, Whirlpool), Lift (zwischen Rubin- und Diamantdeck) u.v.m. Das Schiff verfügt über sehr komfortabel und luxuriös eingerichtete Kabinen. Alle Kabinen (ca. 14 qm<sup>2</sup>) sind ausgestattet mit DU/WC, TV, Safe, Fön, Minibar, Klimaanlage u.v.m. Die Kabinen auf Rubin- und Diamantdeck haben einen franz. Balkon, auf dem Emeralddeck kleinere, nicht zu öffnende Fenster. Die 2-Bett de Luxe-Kabinen auf dem Diamant- und Rubindeck sind ca. 17 qm<sup>2</sup> groß und haben alle einen franz. Balkon.

**Reiseverlauf:**

Tag	Paris und weitere Höhepunkte der Seine	Ankunft	Abfahrt
1	Busanreise nach Paris	-	-
	Paris - Einschiffung ab 17:00 Uhr	-	20:00
2	Conflans - Sainte - Honorine	01:30	17:00
3	Rouen Flusshafen	06:00	14:30
4	Le Havre Flusshafen	00:30	-
5	Le Havre Flusshafen	-	08:00
	Caudebec-en-Caux	14:00	23:00
6	Les Andelys	08:00	13:00
	Vernon	15:00	21:00
7	Paris	09:00	-
8	Paris - Ausschiffung bis ca. 10:00 Uhr	-	-
	Busrückreise ins Rhein-Main-Gebiet	-	-

Ausführliche Informationen und Buchung:

**REISEBÜRO WAGNER GMBH**  
Darmstädter Straße 45, 65474 Bischofsheim

**Tel.: 06144 - 334822**

Reiseveranstalter: Phoenix Reisen GmbH, Pfälzer Str.13, 53111 Bonn. Änderungen im Programmablauf/Fahrzeiten vorbehalten. Fotos: © Phoenix Reisen, Bonn.

## Mahnwache im August

**Pfungstadt (red).** Die August-Mahnwache des Aktionsbündnisses „Pfungstadt hilft der Ukraine“ findet laut einer Pressemitteilung am Mittwoch, dem 14. August, um 18.30 Uhr, vor dem Stadthaus I in Pfungstadt statt. Das Aktionsbündnis erinnert damit an den Krieg in der Ukraine. Neben Redebeiträgen wird gemeinsam überlegt, wie Pfungstadt Menschen in und aus der Ukraine unterstützen kann. Nach der Mahnwache treffen sich ab 19.15 Uhr Interessierte wieder im „Kulturhaus ehemalige Synagoge“ in der Hillgasse 8 in Pfungstadt, um zu besprechen, wie es unter anderem mit Aktionen für Demokratie in Pfungstadt weitergeht.

**Weitere Infos:**  
Peppel-Voss@t-online.de

## Umleitung auf der Linie P

**Pfungstadt (red).** Wie Heag mobilo in einer Pressemeldung mitteilt, fährt die Linie P wegen Bauarbeiten von Montag, 12. August, bis einschließlich Samstag, 24. August, in Pfungstadt eine Umleitung. Die Haltestelle „Christian-Stock-Straße“ wird deshalb verlegt:

•Montags bis freitags bis 20.30 Uhr in den Büchlerweg auf Höhe der Hausnummer 51

•Montags bis freitags ab 20.30 Uhr sowie am Wochenende in die Odenwaldstraße auf Höhe der Hausnummer 8.

www.kfz-ankauf-24h.de  
**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG ZUM BESTEN PREIS!**  
JEDE MARKE, JEDES ALTER, JEDER ZUSTAND  
**ALLES ANBIETEN! SOFORT BEZAHLUNG!**  
Jederzeit erreichbar Mo. - So.  
**0171/4991188**  
**06157/8085654**  
Robert-Bosch-Str. 4, 64319 Pfungstadt

**BEIUNGSTÄDTER WOCHEN**  
**HEUTE**

Diese Prospekte liegen in der Gesamt- oder Teilausgabe bei.  
**ALDI • TOOM BAUMARKT  
SEGMÜLLER • ROSSMANN  
PENNY • EDEKA • XXXL  
NETTO • POCO • LIDL  
MARUHN**

**AUTO ANKAUF**  
**100% HÖCHSTPREISE KAUFEN ALLE AUTOS**  
Alle Marken! Alle Modelle!  
PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile, Wohnwagen, Unfallwagen, auch ohne TÜV, Getriebeschaden, Motorschaden.  
**WIR KAUFEN ALLES ZAHLEN SOFORT BARGELD!**  
Immer erreichbar, 24h Mo. - So.  
**06157 8018572**  
**0171 8181110**  
Feldstr. 22, 64319 Pfungstadt

# Führung, Ausgleich und dann Sieg

## FTG-Fußballer gewinnen zum Rundenstart gegen Arheilgen

**Pfungstadt (red).** Für die Fußballer der FTG Pfungstadt stand am vergangenen Wochenende der Auftakt zur neuen Kreisliga-B-Saison an. Zu Gast war die SG Arheilgen. Die Freie Turngemeinde berichtet:

Die Freien Turner starteten besser, übernahmen in der Anfangsphase die Initiative und suchten mit ihren schnellen Außenspielern immer wieder die Tiefe. Die SG Arheilgen begann dagegen sehr abwartend, beschränkte sich auf das Verteidigen und lauerte auf Kontersituationen. Die FTG-Kicker pressten von Beginn an sehr mannorientiert und provozierten vor allem in der Anfangsphase Arheilger Fehlpässe.

Nach einigen vergebenen Torchancen war es dann Saadan, der den Bann für die FTG brach: Nach einer durch hohes Anlaufen provozierten Balleroberung, überspielte er noch zwei Abwehrspieler der Gäste und schob den Ball am Gästetor vorbei, wo ein Arheilger Abwehrspieler den Ball bei seinem Klärungsversuch zum 1:0 für die FTG ins eigene Tor bugsierte (14.).

Das Tor gab den ohnehin schon mit Selbstvertrauen auftretenden Freien Turnern noch mehr Rückenwind.

Nach dem Führungstreffer suchte man immer wieder aus eigenem Ballbesitz den Weg nach vorne.

Nur fünf Zeigerumdrehungen später, konnte De Nuccio die Führung der FTG auf 2:0 ausbauen (19.). Nach schöner Vorarbeit von Dinyer konnte der Youngster das Spielgerät aus kurzer Distanz über die Linie drücken.

Bereits nach 25 Minuten mussten die Freien Turner den ersten Wechsel vornehmen. Der gelbverwarnte und vom Schiedsrichter bereits angezeigte Alvarez, ging vom Platz. Für ihn kam Eicke in die Mannschaft.

Auch in der Folgezeit hatte die FTG mehrfach die große Chance, das Ergebnis auszubauen. Doch leider agierte man aus FTG-Sicht im Strafraum zu ungenau oder zu überhastet.

Kurz vor der Pause, war es dann vorerst vorbei mit der Sturm- und Drangphase der FTG. Die Heimelf schaltete einen Gang zurück, war nicht mehr so griffig in den Zweikämpfen und gab so den Gästen die Gelegenheit, sich etwas aus der Umklammerung zu befreien.

So kam es, wie es kommen musste. Mit dem zweiten Schuss auf das FTG-Gehäuse

erzielten die Arheilger kurz vor der Pause den Anschlussstreffer zum 2:1 durch Guerbuez (37.). So ging es dann auch in die Halbzeit.

Nach der Pause, aus der beide Mannschaften unverändert kamen, trauten sich die Gäste weiterhin etwas mehr zu, ohne jedoch zu nennenswerten Großchancen zu kommen. Völlig überraschend kamen die Gäste daher in der 60. Spielminute durch einen Distanzkracher von Feller zum 2:2-Ausgleich. Arheilgen hatte sich an diesem Sonntag für den Weg der Effizienz entschieden: Sie brauchten nur vier Abschlüsse für zwei Tore.

Die FTG-Kicker ließen sich durch den Ausgleich jedoch nicht aus dem Konzept bringen und waren sofort um eine Antwort bemüht. Stück für Stück kämpften sich die Freien Turner zurück in die Partie und wurden dafür vier Minuten nach dem Ausgleich belohnt. In der 64. Minute setzte sich erneut Dinyer schön auf der rechten Seite durch, seine Flanke landete bei dem in der Mitte lauernden Perlick, der in gewohnter Torjäger-Manier zum 3:2 einschob. Nach dem Führungstreffer nahmen die Freien-Turner einen erneu-

ten Wechsel vor. Larkowitsch kam für Müller auf den Platz. Die Hauheren blieben weiterhin am Drücker, erhöhten noch einmal die Schlagzahl und erzielten nach erneuter Vorarbeit von Dinyer durch De Nuccio das 4:2 (69.). Der Treffer befreite den Anhang der Freien Turner vom Zittern und war zeitgleich der Beginn einer Party in der FTG-Arena.

Im weiteren Verlauf erarbeiteten sich die Freien Turner weiterhin gute Einschussmöglichkeiten, doch am Ende sollte kein Treffer mehr gelingen. In der 79. Spielminute wechselte die FTG letztmalig. Für den zweifachen Torschützen De Nuccio kam Umbach ins Team.

Der Sieg der Heimelf war hochverdient und hätte am Ende deutlich höher ausfallen können. Die zweite Mannschaft gewann ihr Auftaktspiel mit 4:3 gegen die DJK/SSG Darmstadt. Die Tore erzielten Corrochano, Ehmman, Huxhorn und Bradasch.

Die erste Mannschaft reist am zweiten Spieltag (Sonntag, 13. August) mit dem 4:2-Auftaktspiel im Gepäck nach Erzhäusern. Die zweite Mannschaft spielt am Sonntag (13. August) bei GW Darmstadt II.

# Unterzahlfight ohne Happy End

## Germanen verlieren nach roter Karte und spätem Gegentor



Mit einem Mann weniger hielten die Germanen lange das 0:0, bis kurz vor Schluss schließlich doch noch der entscheidende Treffer fiel.  
Foto: Hauptmann

**Pfungstadt (red).** Zehn Minuten fehlten dem RSV Germania 03, um den Premierspieltag der Kreisliga B mit einem torlosen Unentschieden zu garnieren. Ein unglückliches Eigentor bescherte schließlich dem angereisten Dauerrivalen FSV Schneppenhausen die Maximumentführung von drei Punkten.

Weil auch die Zweitabteilung ihren C-Klassen-Einstieg aufgrund von einem 0:2 gegen SKG Bickenbach II ergebnistechisch in den Sand setzte, schauten beim Aufglopp fern vom malerischen Schlossgarten zu Versailles beide blau-weiße Equipen in die Röhre. Die Mannschaft von Manu Meixner musste im ersten B-Liga-Einsatz seit über fünf Jahren (7:4 im Mai 2019 gegen VfR Eberstadt) nach einer roten Karte für Robert Schmidt sechzig Minuten personell dezimiert bestreiten und verteidigte dank intensiver Kollektivmalocher lange das kleine Erfolgserlebnis, ehe ein individueller Patzer den Debütüberweisungsauftrag für das Guthabenkonto zum Scheitern verurteilte.

Vor dem Rundenanstoß Nummer Eins wartete der Gast für die Position zwischen den Pfosten mit einer überraschenden Nominierung auf. Wegen akutem

Torwardefizit feierte Germania-Rekordspieler Torsen Schambach im zarten Fußballalter von 55 Lenzen ausgerechnet gegen seine alte Fußballliebe eine unverhoffte Renaissance. Der Handschuh-Veteran nahm die Jungbrunnen-Reaktivierung mit Humor und deklarierte den Interims-Job im früheren Wohnzimmer zum Probetraining für seine Highlight-Performance in zwei Monaten (Keeper der 98er-Traditionself beim rühmreichen FC Barcelona).

Die Schneppenhäuser „Geheimwaffe“ funktionierte in der Eröffnungsperiode, als Schambachs energisches Herauslaufen dem alleine auf ihn zustürmenden RSV-Angreifer Maurice Rippert die Abschlussvorfreude verriet. Kurz darauf machten die Germanen in Folge eines nicht anerkannten Treffers Bekanntschaft mit der neuen Regel, dass sich ausschließlich der Kapitän beim Schiedsrichter beschweren darf und handelten sich die ersten beiden von final sieben gelben Karten ein. Die beste FSV-Chance entpand einem Freistoßknaller von Emre Arslanparcasi, der an die Querlatte zischte.

Nach einer halben Stunde wechselte Referee Theodor Greiner die Farbe und hielt Robert Schmidt den knall-

roten Karton unter die Nase. Selbst neutrale Kiebitze auf der Tribüne administrierten diese Entscheidung in der überzogenen Schublade. Zwar war das Foul des germanischen Routiniers unstrittig, aber die vom Unparteiischen erläuterte Notbremsen-Berachtungsweise hätte auf einer höheren Ebene der Kölner Keller sicherlich revidiert, da ein Mitspieler noch tiefer als Schmidt stand und dieser ergo nicht als „letzter Mann“ seinem Gegenpart in die Parade fuhr.

An der Resolution gab es trotz aller Protestarien nichts mehr zu rütteln und so musste der Hausherr eine Stunde lang in zahlenmäßiger Minderheit sein Pensum verkörpern. Zwangsläufig verlagerten sich die optischen Kontingente Richtung Schneppenhäuser Seite. Trainer Meixner reagierte prompt und verstärkte in Person von Lashun Morris die Defensivriege, so dass bis zur Pause kein Flurschaden den immer mehr verregneten Nachmittags überschattete. Der zweite Abschnitt startete erwartungsgemäß mit forciertem FSV-Offensivdrang, dem es jedoch an konsequenter Torgier mangelte. Die Einbuße von zwei Beinen auf der Wiese kompensierten die Germanen mit unbändigem Spirit, der

Schneppenhausen den Erarbeitungsplan von echten Einlochgelegenheiten durchkreuzte. Zwar konnten die Blau-Weißen bei ihren Kontern selbst kaum Unheil für den ein relativ ruhiges Dienstzertifikat nachweisenden Fußballrentner Schambach eruieren (bei seinem Anblick auf dem Ostendstraßen-Ground vermissten RSV-Nostalgiker prinzipiell nur den Brotweber-Duft), aber rund um den eigenen Sechzehner ging die Absicherungsrechnung vorbildlich auf.

Erst als eine eigentliche Flanke ihre Flugbahn veränderte und dadurch am kritischen Gehäusewinkel andocken wollte, ging der Minimumprofit flöten. Goalie Eyüp Parlak, der in seinem ersten Pflichtspiel für den Rasensportverein ansonsten eine makellose Leistung darbot, fästelte den Ball beim Rettungsversuch in die eigenen Maschen. Dieser Rückstand war in der kurzen noch zu gehenden Spanne nicht mehr zu korrigieren, weshalb nach dem kurz darauf ertönenden Kehraus lediglich die Schneppenhäuser Crew zu Ehren des 123. Geburtstages von „Satchmo“ Louis Armstrong den Ohrwurm „What a wonderful World“ auf der Jubeltrompete blasen konnte.

**KFZ verkaufen! Schnell und bequem ANKAUF ALLER FAHRZEUGE AUTOPARK GERNESHEIM**  
Pkw, Busse, Geländewagen, LKW, Wohnmobile  
\* Firmenfahrzeuge \* Nutzfahrzeuge \* Unfall-, Motor- oder Getriebeschaden  
\* Seriöse Abwicklung \* Sofortige Abmeldung \*  
Tel. 062 58 / 37 73, Handy 0174 / 202 77 29  
Jederzeit erreichbar! Whatsapp/SMS möglich  
Robert-Bunsen-Str. 5a, 64579 Gernsheim

**Einladung zur Mitgliederversammlung**  
am Freitag, 23. August 2024 um 19:00 Uhr  
im historischen Rathaus Pfungstadt, Kirchstraße  
Liebe Genossinnen und Genossen,  
hiermit laden wir herzlich zur Mitgliederversammlung ein.

**Vorläufige Tagesordnung:**

1. Begrüßung und Mitteilungen
2. Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung
3. Wahlen der Delegierten zur Wahlkreis-Konferenz am 28.08.2024 für den Bundestagswahlkreis
  - Erledigung der gesetzlichen Formvorschriften
  - Feststellung der stimmberechtigten Mitglieder
4. Wahlen der Delegierten zu den UB-Parteitag
5. Bürgermeisterwahl 2025 und Kommunalwahl 2026 Sachstand und Beratung der weiteren Vorgehensweise
6. Verschiedenes

Hinweis: Eingeladen sind nur Mitglieder der SPD.  
Es wäre sehr gut, wenn wir an diesem Abend möglichst viele Mitglieder begrüßen könnten.

Harald Polster Anita Oerterer René Wenner

**Autopark Biebesheim**  
**An- und Verkauf von Gebrauchtwagen!**  
**Täglich neue Fahrzeuge aller Preisklassen!**

Sie können unsere Fahrzeuge mit mehreren Bildern im Internet unter [www.apbiebesheim.de](http://www.apbiebesheim.de) besichtigen!  
Fahrzeuginzahlungsnahme und -finanzierung auch ohne Anzahlung möglich!

Inh. Stefan Backof • Biebesheim  
Bahnhofstraße 2 • Tel. 0 62 58 / 94 99 49 • Fax 0 62 58 / 94 99 99  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**IMPRESSUM**  
**Pfungstädter Woche**  
Erscheinungsweise: wöchentlich samstags  
Auflage: ca. 13.000 Exemplare  
Herausgeber: PLEGG Medien Verlag GmbH, Friedrich-Wöhler-Str. 2 - 4, 64579 Gernsheim, Telefon: 0 62 58 / 93 36 - 0 info@plegge-medien.de, www.plegge-medien.de  
Geschäftsführung: Karin Weiß-Plegge, Pascal Plegge, Pierre Plegge  
Leitung Werbevermarktung: Chiara Nixdorf, info@plegge-medien.de  
Redaktion: Matthias Weißmann (mw) (V.i.S.d.P.), Heike Strobel (hst), Niklas Chlebnick (nic), Dr. Philipp Schaab (ps), Kerstin Maes (km), Janina Pomes (jp) redaktion@plegge-medien.de  
Produktion: PLEGG Medien Produktion GmbH, 64579 Gernsheim  
Druck: VRM Druck GmbH & Co. KG, 65428 Rüsselsheim am Main  
Vertrieb: VRM Logistik, 64295 Darmstadt  
Redaktionschluss: mittwochs 18.00 Uhr  
Anzeigenschluss: mittwochs 16.00 Uhr  
Öffnungszeiten: Mo. bis Do. 8.00 bis 16.00 Uhr, Fr. 8.00 bis 13.00 Uhr  
Für Gestaltung, Satz und Ausführung von Texten und Anzeigen, Urheberrecht beim Verlag. Für Fehler keine Haftung.

**Lokalzeitung für smarte Leser**  
[www.plegge-medien.de/e-paper-service](http://www.plegge-medien.de/e-paper-service)

**KFZ BAR ANKAUF**  
**Alle Fahrzeuge**  
PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile, Wohnwagen, Oldtimer, Traktoren, Bagger.  
Alles anbieten! (Baujahr, km, Zustand egal)  
Sofort Bargeld! Jederzeit erreichbar.  
**06158 - 6 08 69 88 • 0173 - 3 08 74 49**

**KAUFE AUTOS**  
PKW, Busse, LKW, Geländewagen, Wohnwagen/-mobile, Traktoren, Bagger, auch mit Mängeln. Zustand egal.  
Bitte alles anbieten, zahle bar und fair.  
**24 Stunden erreichbar!**  
**06157 / 9 16 80 06 • 0177 / 3 10 53 03**

**SUCHE FAHRZEUGE**  
PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile etc. für Export, Zustand egal, zahle Höchstpreise - sofort Bargeld, bitte alles anbieten, jederzeit erreichbar.  
**0151 / 71 87 23 06**  
**Tel.: 062 58 / 5 08 99 21**

**ROSSMANN**  
BESTATTUNGEN  
Pfungstadt  
Meisterbetrieb

Wir werden Sie dabei so behutsam und rücksichtsvoll wie möglich begleiten.

Telefon 0 61 57 - 95 16 0  
www.bestattungen-rossmann.de  
info@bestattungen-rossmann.de

Dominik Rossmann

**FALK-HÖRR**  
Bestattungen

- Persönliche Beratung zur Bestattungsvorsorge
- Individuelle Gestaltung von Abschieden und Trauerfeiern
- Begleitung und Soforthilfe im Sterbefall

Für Sie da -  
**Eric Huxhorn & Jörg Schwab**  
06157/3222

Ihr Bestattungshaus am Friedhof  
Lindenstraße 110 • 64319 Pfungstadt  
06157/3222 • www.falk-hoerr.de  
follow us on  

**sterbenleben**  
Sabine Eller

Individuelle Bestattungen in Darmstadt und Umgebung

Warmherzig und fachkompetent begleiten wir Sie, damit die Zeit um Tod und Bestattung kostbar für Sie werden kann.

64297 Darmstadt  
Thüringer Str. 9  
Tel 06151 13 68 250  
kontakt@sterbenleben.de  
www.sterbenleben.de

**Bestattungen**  
Beratung am Lebensende • Trauerbegleitung  
Meisterbetrieb

**Elfi Heinbüchner**

Danke für eine stumme Umarmung, für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben, für einen Händedruck, wenn die Worte fehlten, für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft.

**Heinz Heinbüchner und Angehörige**

Pfungstadt, im Juli 2024

**Herzlichen Dank**

Wir bedanken uns hiermit bei allen, die ihn auf seinem Weg begleitet haben und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

**Erwin Neugebauer**

Im Namen aller Angehörigen:  
**Edith Neugebauer**

Seeheim, im August 2024

Leuchtende Tage - Nicht weinen, dass sie vorüber, Lächeln, dass sie gewesen sind.

**Renate Rothmann**  
geb. Witzleb  
\* 3.5.1943 † 22.7.2024

In liebevoller Erinnerung  
**Renate und Hans-Joachim Rainer**  
Kevin mit Familie

Die Beisetzung fand im engsten Familien- und Freundeskreis auf dem Friedhof in Pfungstadt statt.

Wir danken allen für die herzliche Anteilnahme. Ganz besonders danken wir dem blauen Wohnbereich des Pflegeheims Rheinaue für die fürsorgliche Pflege, Herrn Dr. Bauer für seinen ärztlichen Beistand und Herrn Pfarrer Eichler für die tröstenden Worte.

## Dem Spessart auf der Spur

### SV Hahn-Wanderer planen nächsten Ausflug

**Hahn (red).** Die Wanderabteilung des SV Hahn startet ihre Augustwanderung am Sonntag, 18. August, um 10 Uhr am alten Einkaufsmarkt in der Eicher Straße in Pfungstadt-Hahn, heißt es in einer Mitteilung der Abteilung. Die Wanderung nennt sich „Spessartspur“ und der Ausgangspunkt der Tour (Parkplatz Klosterruine Wolfgang, Rodenbacher Chaussee in 63457 Hanau) wird laut der Abteilung nach 64 Kilometern und einer 45-minütigen Fahrzeit erreicht. „Die circa 13 Kilometer lange ‚Spessartspur‘ lädt mit den Höhepunkten der ‚Klosterruine Wolfgang‘ und der ‚Barbar-

ossaquelle‘ zu einer naturreichen Wanderung ein. Gewandert wird vorwiegend auf schattigen Waldwegen ohne nennenswerte Steigungen“, erklärt die Abteilung. Die reine Wanderzeit betrage nach Auskunft der beiden Wanderführer Sylvia Beutl-Salzer und Michael Lenz rund 4,5 Stunden. Nach der Rückkehr zum Ausgangspunkt wird nach einer kurzen Fahrt der 200 Meter hohe Buchberg besucht, auf dem sich auch das italienische Restaurant „Buchberggrill“ für die Schlussrast befindet. „Wer noch genügend Kraft und Lust hat, kann den beim Lokal befindlichen

Turm besteigen, mit 150 Stufen und herrlichem Rundumblick. Die Wanderung ist mit normaler Grundkonstitution zu bewältigen und festes Schuhwerk wäre sehr empfehlenswert“, so die Abteilung. Da unterwegs keine Einkehrmöglichkeit bestehe, empfiehlt die Abteilung, auf die Mitnahme ausreichender Verpflegung und Getränke zu achten und gegebenenfalls Vorkehrungen für den Mückenschutz zu treffen. Gäste, die an dieser Wanderung teilnehmen möchten, sind ebenfalls willkommen. **Anmeldung: svhahn.de, (0160) 95179850**

## Neuer Glanz am Moorhaus

### Naturfreunde weihen neuen Spielplatz ein

**Pfungstadt (red).** Am Sonntag, 18. August, werden die Naturfreunde Pfungstadt um 11.30 Uhr ihren erneuerten Kinderspielplatz mit einem kleinen Fest für Klein und Groß einweihen, heißt es in einer Mitteilung der Naturfreunde. Um an „alte Zeiten“ anzuknüpfen, sind Kinderspielplatz, Terrasse und Biergarten dann den Sonntag über zum Spielen, Essen und Trinken geöffnet.

„Die alte Spielgerätekombination war 30 Jahre alt und nicht mehr zu gebrauchen. Die jährlichen Sicherheitsüberprüfungen stellten doch zunehmend Mängel fest, die letztendlich nicht mehr zu reparieren waren. Den Grundstein für eine neue Spielgerätekombination und Federwippe, die es seit längerer Zeit schon gar nicht mehr gab, legte die Pfungstädter Bürgerstiftung von Heinrich und Margarete Liebig. Die Naturfreund:innen freuten



Am 18. August wird der neue Kinderspielplatz am Moorhaus offiziell eingeweiht. Foto: Verein

sich sehr, als die Stiftung eine großzügige Spende zusagte“, erklärt der Verein. Der Abbau der alten Geräte sei in Eigenleistung bei einem Arbeitseinsatz im Frühjahr erfolgt. Die Erdarbeiten, Fundamentierung, Einbau der neuen Spielgeräte und Lieferung des Spielsandes seien dann von örtlichen und regionalen Firmen ausgeführt worden.

„Im Zuge der Arbeiten wurde auch die Oberfläche der völlig verwitterten Tischtennisplatte erneuert und geglättet. Darüber hinaus stehen für das große Außengelände noch viele weitere Sportgeräte zur Verfügung“, so die Naturfreunde. Für das leibliche Wohl wird mit kühlen Getränken sowie Weißwürsten und Brezen gesorgt.

## Von Pfungstadt nach Paris

### TSV-Mitglied Lisa Tertsch holte Gold bei Olympia

**Pfungstadt/Paris (red).** Die Leichtathletikkinder des TSV Pfungstadt nannten sie „die schnelle Frau“. Die Darmstädter Triathletin Lisa Tertsch, die für den DSW Darmstadt und in der Leichtathletik für den ASC Darmstadt startet, ist auch ein Mitglied des TSV Pfungstadt. Von den Olympischen Spielen in Paris kehrt sie als Goldmedaillengewinnerin zurück. Nachdem sie durch einen Sturz mit dem Fahrrad im Einzelwettbewerb ausgebremst wurde, holte sie die 25-Jährige zusammen mit dem Mixed-Team (Tim Hellwig, Lisa Tertsch, Lasse Lührs und Laura Lindemann) die Goldmedaille. Als zweite Starterin der Nationalstaffel brachte sie ihr Team in einem atemberaubenden Schlusspursch zum ersten Mal in Führung.

Wie der TSV Pfungstadt berichtet, fragte die Darmstädterin Anfang des Jahres beim TSV Pfungstadt an, ob sie auf der vereinseigenen Tartan-



Die Darmstädterin Lisa Tertsch (hier beim Griesheimer Straßenlauf im vergangenen Jahr) bereitete sich in Pfungstadt auf ihre Olympia-Teilnahme vor, die sie mit dem Mixed-Team mit der Goldmedaille krönte. Foto: Archiv

bahn trainieren dürfe. Die Antwort war klar und herzlich: „Wer Mitglied im TSV Pfungstadt ist, darf selbstverständlich auch die Bahn benutzen.“ Und so kam es, dass ein TSV-Mitglied nicht nur an den Spielen teilnahm, sondern sie sogar mit einem Siegel krönte. „Sie hat öfters dienstags parallel zu unserem Schülertraining ein hartes Intervalltrain-

ing auf der Bahn absolviert. Meine Kinder gehen zum Teil noch in den Kindergarten und haben sehr vage Vorstellungen vom Spitzensport und von Olympia. Dass sie da aber etwas ganz Besonderes miterleben, haben sie ganz schnell gesehen“, freut sich Schülertrainer Wieland Mehlhorn über die Trainingssessions und das tolle Erlebnis seiner Schützlinge.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, Vater, Schwiegervater und unserem herzenguten Opa

**Manfred Kraft**  
\* 16.6.1944 † 2.8.2024

Wer ihn kannte, weiß was wir verloren haben, aber in unseren Herzen wird er immer weiterleben.

**Erika Kraft geb. Zimbrich**  
**René und Kerstin mit Marvin und Sarah**  
**Andreas**

64319 Pfungstadt-Eschollbrücken, Numrichstraße 9A  
Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 13. August 2024, um 11 Uhr in der Trauerhalle auf dem Friedhof in Eschollbrücken statt.

**AWO** weil Pflege von Herzen kommt

**AWO & PFLEGEVEREIN Sozialstation gGmbH**  
Am Hintergraben 26 • 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157 9301-22  
E-Mail verwaltung@awo-pflegeverein.de

## Herzlichen Glückwunsch

### Pfungstadt, Hahn und Eschollbrücken

11.08. Inge Dörner	90 Jahre
11.08. Winfried Görisch	75 Jahre
11.08. Siegfried Bez	75 Jahre
11.08. Markus Bog	70 Jahre
12.08. Reinhold Mader	80 Jahre
12.08. Gunter Chriske	75 Jahre
13.08. Herbert Trapp	75 Jahre
14.08. Anton Wagner	75 Jahre
14.08. Walter Felder	70 Jahre
15.08. Udo Liebram	75 Jahre
15.08. Ursula Jäger	70 Jahre
15.08. Florentine Volk	70 Jahre
17.08. Ulrich Nabert	80 Jahre
17.08. Regina Schneider	70 Jahre
17.08. Gerda Schrüfer	70 Jahre
15.08. Ülkü und Orhan Selcuk	Goldene Hochzeit
17.08. Havva und Abdullah Bilgin	Diamantene Hochzeit

## Jahrgänge

### Pfungstadt, Eschollbrücken, Eich, Hahn

<b>1936</b> Der Jahrgang trifft sich am Mittwoch, 14. August, um 17 Uhr in der Vereinsgaststätte des TSV Eschollbrücken-Eich in Eschollbrücken (Außerhalb 7).
<b>1937</b> Der Jahrgang 1937 trifft sich am Dienstag, 13. August, um 12 Uhr im Pfungstädter Brauereigasthof in Pfungstadt (Mühlstraße 1).
<b>1938</b> Der Jahrgang trifft sich am Mittwoch, 14. August, um 17 Uhr im Biergarten des Restaurants „Rheinischer Hof“ in Pfungstadt (Rheinstraße 40).
<b>1940</b> Der Jahrgang 1940 trifft sich am Dienstag, 13. August, um 17 Uhr im Pfungstädter Brauereigasthof in Pfungstadt (Mühlstraße 1).

**Herzlichen Dank**

sagen wir allen, die gemeinsam mit uns von

**Bernd**

Abschied genommen haben, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Das hat uns sehr getröstet. Besonderer Dank gilt Herrn Dr. Axel Sperlich, der uns in dieser Zeit weit mehr als nur ein Hausarzt war.

Im Namen der Familie  
**Marion Fissel**

Pfungstadt, im August 2024

Wir trauern um unsere geschätzte Kollegin

**Andrea Küppers**

und sprechen den Angehörigen unser aufrichtig empfundenes Beileid aus.

**Das Team vom Backhaus Starck**

Pfungstadt, im August 2024

**EHRENDES GEDENKEN**

Wir trauern um unseren langjährigen Trainer und Sportfreund

**Manfred Kraft**

der am 2. August 2024 im Alter von 80 Jahren verstorben ist.

Manfred Kraft war über vier Jahrzehnte bei uns in der Abteilung Turnen/Leichtathletik als Trainer im Kinder- und Erwachsenenbereich tätig. Er war sowohl bei den Kindern, wie auch bei den Erwachsenen sehr beliebt, was die Erfolge bei den Wettkämpfen auch zeigte. Seine Stimme auf dem Sportplatz war unverkennbar.

Wir verlieren in ihm einen tollen Menschen und werden ihn vermissen. Unser Mitgefühl gilt seiner Frau Erika und seiner Familie.

Manfred, wir werden dich nicht vergessen.

**Marion Roth**  
1. Vorsitzende  
TSV Eschollbrücken-Eich

**Karin Schöcker**  
Abteilung Turnen/Leichtathletik

**GEISTLICHER IMPULS**

Wenn am Sonntag die Olympischen Spiele in Paris zu Ende gehen, dann haben wir großartige Leistungen gesehen, strahlende Gewinner und enttäuschte Verlierer.

Ich staune immer wieder darüber, welche Leistungen die Athletinnen und Athleten mit ihrem Körper vollbringen. Mit welcher Präzision Auge, Gehirn, Arme und Beine zusammen funktionieren können. Auch wenn mein Körper nicht zu diesen Höchstleistungen fähig ist, gilt es doch für alle: Das Zusammenwirken so vieler unterschiedlicher Organe und Fähigkeiten ist eigentlich nur beim Spielen und Sport zu erleben.

Die Olympiade erinnert mich auch daran, dass wir beim Sporttreiben nichts anderes tun als spielen. Sie haben es sogar im Namen: Olympische „Spiele“. Selbst wenn es dabei vielen um Geld oder Ruhm gehen mag, wenn wir Sport treiben, dann tun wir im Grunde nichts anderes als zweckfrei zu spielen. Der Sinn des Sports ruht in ihm selber.

Und – Sport lehrt in seiner glücklichsten Gestalt Frieden. Während der Olympischen Spiele in der Antike ruhte der Krieg, herrschte Frieden. Wie anders ist das heute. Trotzdem – Sport in seiner glücklichsten Gestalt lehrt Frieden. Denn in einem Wettkampf gibt es zwar Gegner, gegen die ich auch gewinnen will. Aber es gibt keine Feinde. Der Wettkampf lehrt kämpfen, sich sportlich zu messen, ohne

zu verletzen. Da wird darauf geachtet, dass ein Kampf fair ausgetragen wird, mit Chancengleichheit für beide Seiten und nach Regeln, denen vorher alle zugestimmt haben.

Dabei lernt man sogar das Verlieren. Ich finde das Verlieren beinahe wichtiger als das Gewinnen. Wer gelernt hat, zu verlieren, der hat etwas ganz Wichtiges über das Leben gelernt: Nämlich dass es immer wieder andere gibt, die besser sind als ich. Selbst wenn ich mich ganz besonders angestrengt habe; dass ich – auch wenn ich mal verliere – trotzdem kein schlechterer Mensch bin; und dass wir trotz hartem Wettkampf anschließend in Frieden mit Handschlag auseinandergehen. Für alle, die am Wettkampf beteiligt sind, gilt: Vor Gott ist kein Wettkampf nötig, um seine Zuneigung zu erringen. Vor Gott gibt es keine Gewinner oder Verlierer. Sondern bei Gott gibt es nur Menschen, die er, Gott, liebt.



**Pfarrer Michael Dietrich**  
(Ev. Kirchengemeinde Pfungstadt)

**Neue Termine**

**Treffen der Pfungstädter Landfrauen**

**Pfungstadt** (red). Am Dienstag, 13. August, treffen sich die Pfungstädter Landfrauen um 19.30 Uhr in der Gaststätte „Taverne Olive“, heißt es in einer Mitteilung des Landfrauenvereins. Am

Sonntag, 25. August, steht dann schon der nächste Termin an: Um 10 Uhr treffen sich die Landfrauen bei Elfriede Bartolowitsch zum Zwischengentkern für das Latwergekochen.

**Aussteller gesucht**

**Concordia plant Kreativmarkt**

**Pfungstadt** (red). Nach dem großen Erfolg und Zuspruch in den letzten Jahren findet in diesem Jahr am 27. Oktober, von 10 bis 18 Uhr, eine weitere Ausgabe des Hobby- und Kreativmarkts der Concordia Pfungstadt in der Dr.-Horst-Schmidt-Straße 20 statt, heißt es in einer Mitteilung des Vereins.

Schmuck. Hier finden sich viele Schmuckstücke, sowohl für den Eigenbedarf als auch als kleine Geschenke oder Mitbringsel für Freunde und Familie. Unser Markt sind ein einzigartiges Erlebnis für alle, die auf der Suche nach individuellen Geschenken, kreativen Dekorationen oder einfach nur einer Inspiration für eigene Basteleien sind, so die Concordia.

Hierzu sind Ausstellende aus allen Bereichen des Kunsthandwerks eingeladen und können ihr handwerkliches Können präsentieren und ihre gestalteten Werke zum Kauf anbieten. „Hier ist für jeden etwas dabei, von außergewöhnlichen Keramikarbeiten über buntes Patchwork, duftende Seifen bis hin zu glänzendem

Das Angebot der Vereinsgaststätte lade darüber hinaus zu einer Verschnaufpause ein. Interessierte Ausstellerinnen und Aussteller können sich ab sofort per E-Mail oder telefonisch anmelden. **Kontakt: (06157) 83271, (0176) 46781184, inge.grosche@t-online.de**

**Reines Vergnügen**

**Cocktail- und Filmabend im Saalbau**

**Pfungstadt** (red). Das Kino-Team von Kino-Genossenschaft und Förderverein hält sich an seine Prinzipien: Einmal im Sommer einen Filmabend mit Cocktails organisieren. Passend dazu geht es nach den Cocktails vor dem Kino auf der Leinwand im Kino kurzweilig weiter mit der frechen Komödie „Das reinste Vergnügen“, wie die Verantwortlichen in einer Pressemitteilung ankündigen. Das „Cocktail-Vergnügen“ beginnt am Samstag, 10. August, um 18.30 Uhr. Das „Film-Vergnügen“ folgt um 20.15 Uhr.

zen Gina in eine tiefe Krise. Eines Tages jedoch klingelt der durchtrainierte Stripper Tom an ihrer Tür, mit dem schamlosen Versprechen, wirklich jeden ihrer Wünsche zu erfüllen – und Gina wünscht sich eine saubere Wohnung. Der gutgemeinte Geburtstagsscherz ihrer Freundinnen wird kurzerhand zur besten Idee ihres Lebens: Mit Putzeimer und Wischwapp ausgerüstet, verwandelt Gina ein Team maskuliner Umzugshelfer in eine sexy Reinigungstruppe und kann sich vor Aufträgen kaum retten.“

Zum Inhalt des Films heißt es: „Jobverlust und eine eingeschlafene Ehe stür-

**Weitere Infos, Filme, Trailer und Reservierungen: kino-pfungstadt.de**

**Kein optimaler Start in die neue Runde**

**SV Hahn unterliegt der SG Modau zum Gruppenligaauftakt unglücklich mit 0:1**

**Modau/Hahn** (red). Die Fußballer vom Sportverein Hahn sind mit einer unglücklichen Niederlage in die neue Punktrunde gestartet. Ende Mai wurde bekanntlich der Aufstieg von der Kreisoberliga in die Gruppenliga Darmstadt gefeiert. In der neuen Spielklasse hängen die Trauben natürlich ein Stück höher. Das wurde gleich im ersten Spiel bei der SG Modau deutlich. Der SV Hahn berichtet: Die Hahner gerieten zu Beginn unter Druck, denn die Gastgeber tauchten mehrmals nach hoch hereingegebenen Flanken gefährlich vor dem Tor von SV-Keeper Robin Schwarz auf. Das Team des neuen Trainers Elton da Costa überstand

diese Anfangsoffensive und konnte sich nach einer Viertelstunde etwas befreien. Pascal Stork hatte die erste gute Gelegenheit für den Sportverein: Sein fulminanter Schuss aus 25 Metern flog ganz knapp über das Gehäuse der Modauer. Die Partie war fortan ausgeglichen, Hahn spielte mutig mit und setzte Akzente nach vorne. Neuzugang Riccardo D'Addona hatte nach einer halben Stunde die Riesenchance zur Hahner Führung. Er wurde herrlich freigespielt, scheiterte aber am gut reagierenden SG-Torhüter Janic-Marc Dzwoniarek. Bis zur Pause blieb das Spiel auf dem tiefen, aufgeweichten Rasen hartumkämpft, von vielen Duellen im Mittelfeld

geprägt, aber im großen und ganzen ausgeglichen. Auch Anfang der zweiten Halbzeit erwischten die Modauer wieder den besseren Start, die Hahner waren noch unsortiert. Das sollte sich rächen: Nach einer weiten Hereingabe von der linken Seite landete der Ball beim sträflich ungedeckten Vasco Barreto Marques, der die Kugel unbedrängt zum 1:0 für die Einheimischen ins Netz verlängerte (47. Minute). Die verdutzten Hahner brauchten einige Minuten, um den Treffer zu verdauen, wurden dann aber wieder aktiver und verstärkten ihre Angriffsbemühungen. Allerdings fehlte auch weiterhin die letzte Konsequenz beim Torabschluss. Ein Knaller

von Pascal Stork nach exakt einer Stunde aus über 30 Metern zischte nur ganz knapp am gegnerischen Gehäuse vorbei, einen Schuss von Jean-Marie Starck lenkte der Torwart der Modauer mit letzter Mühe zur Ecke ab. Zu diesem Zeitpunkt war der Ausgleich überfällig, Modau stand in der Abwehr vielbeinig und verlegte sich auf Konterangriffe. Die Zeit lief den Hahnern langsam davon, immer wieder war ein Bein des Gegners dazwischen. Auch Torjäger Patrick Stumpf blieb diesmal glücklos. Die letzte große Gelegenheit für Hahn vergab in der Schlussminute Niklas Paul. Sein Kopfball aus kurzer Distanz ging über die Querlatte. Es blieb beim für

Modau etwas schmeichelhaften 1:0-Sieg für Modau – für den Sportverein eine unglückliche Niederlage beim Saisonstart. Am nächsten Sonntag, 11. August, kommt es um 15 Uhr zur Heimpremiere in der Gruppenliga gegen den FC Alsbach. Dann erhofft man sich das erste Erfolgserlebnis. Die 1B-Mannschaft vom SV Hahn trat im ersten Punktspiel der Kreisliga B Darmstadt auch in Modau an und unterlag der dortigen Zweitvertretung am Ende mit 1:4-Toren. Das Tor für den Sportverein erzielte Marco Heeg. Am Sonntag, 11. August, empfängt man um 13 Uhr im heimischen Sportpark Kamerun Darmstadt.

**20 JAHRE SEGMÜLLER WEITERSTADT**

**Das NEINHORN FIGUREN-THEATER**  
MI. 14.08. - SA. 17.08. JEWELNS UM 14 & 17 UHR

**ERLEBEN SIE DEN KINDERBUCH-BESTSELLER**  
als unterhaltsame Figurentheater-Inszenierung.

**BEGEISTERUNG FÜR GROSS & KLEIN**  
mit dem frechen Einhorn und seinen Freunden.

**GRATIS**

**FERIEN-PROGRAMM**  
MO-SA 11-19 UHR

**SPIEL UND SPASS**  
Riesige Hüpfburg, nostalgisches Karussell, Palmen-Klettern, u. v. m.

**UND SO GEHT'S:**  
Vorbeikommen und vor Ort teilnehmen!  
Mehr Infos unter: [www.segmuller.de/super-sommer](http://www.segmuller.de/super-sommer)

**BEACH-BAR**

**KLIMATISIERTES EINRICHTUNGSHAUS**

**COCKTAILBAR**

**BEACH AREA**

**CHILL-OUT MUSIC**

**FOOD SPECIALS**

**VOLLSTÄNDIGES PROGRAMM UNTER:**  
[www.segmuller.de/super-sommer](http://www.segmuller.de/super-sommer)

**APEROL APERITIVO**  
11 % Vol., 0,7 Ltr., 1 Ltr. = 11,41 € 3676271  
Abgabe nur an Personen über 18 Jahren und in haushaltsüblichen Mengen.

**7.99**  
Aperol Aperitivo

**GÜLTIG BIS 17.08.24**

**Symbolbild**

**SEGMÜLLER**

**64331 Weiterstadt**  
Im Rödling 2,  
Tel.: 06150/136-0

**Öffnungszeiten**  
Mo bis Fr: 10:00 bis 20:00 Uhr  
Samstag: 09:30 bis 20:00 Uhr

Promotionsteam Friedberg, Segmüller Einrichtungshaus der Hans Segmüller Polstermöbelfabrik GmbH & Co. KG, Münchner Straße 35, 86316 Friedberg | 241065



# MEINE 4 WÄNDE



Anzeigensonderveröffentlichung

## Rädchen-Elektroinstallation

Ralf Dornbach · Meisterbetrieb

Sandstraße 78 · 64319 Pfungstadt  
 Telefon: 0 61 57 - 93 00 92  
 Fax: 0 61 57 - 93 00 97  
 Mail: info@raedchen-elektroinstallation.com

## Ihr Malermeister ABA

### Baudekoration GmbH

- Maler- und Verputzarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Fliesenarbeiten
- Gerüstbau
- Altbausanierung
- Dachdeckerarbeiten



Gernsheimer Str. 13 · 64584 Biebesheim am Rhein  
 Tel.: 0 62 58 - 83 29 13 · Fax: 0 62 58 - 98 93 934  
 Mobil: 0176 - 64627218 · mail: ado-redzic@hotmail.de

Haben Sie genug von Öl und Gas?  
 Wir bieten Ihnen gerne eine Alternative an.  
 Wärmepumpen auch bei Heizkörpern möglich.

## Steffen Landau



Installateur- und Heizungsbaumeister

Raiffeisenstraße 21 64347 Griesheim  
 Telefon 0 61 55 - 8 77 46 80  
 Internet: www.heizung-sanitaer-landau.de

**GAS | WASSER | HEIZUNG | SOLAR**

## IHR TRAUMBAD AUS EINER HAND!



Pfützenstraße 73 ■ 64347 Griesheim  
 Telefon 061 55/39 91  
 fliesen-karch@gmx.de  
 www.fliesen-karch.de



## PALEOS GmbH

Verputz- u. Malerbetrieb  
 Gerüstbau

- Innenputz
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Malerarbeiten
- Trockenbau
- Gerüstbau

Wiesenstraße 6 64347 Griesheim  
 (0 61 55) 28 79  
 Mobil (01 71) 6 29 84 82  
 paleos-gmbh@hotmail.de

## Mehr als nur Abkühlung

Warum sich das Heizen auch mit Klimaanlage lohnen kann



An heißen Sommertagen sorgen Klimaanlagen für angenehme Temperaturen im Inneren. Im Winter können sie bestehende Gas- oder Ölheizungen ergänzen und so viel Geld sparen.  
 Foto: djd

(djd). An heißen Sommertagen sorgt eine Klimatisierung für angenehme Temperaturen in den eigenen vier Wänden. Was viele allerdings nicht wissen: Da es sich bei Split-Klimaanlagen um Luft-Luft-Wärmepumpen handelt, können sie nicht nur kühlen, sondern Räume ebenso effektiv und umweltfreundlich beheizen. Damit sind sie eine einfache nachzurüstende Ergänzung zu bestehenden Gas- und Ölheizungen. Gerade in den Übergangsmonaten sowie in Räumen, in denen die Bewohnerinnen und Bewohner viel Zeit verbringen, können Klimaanlagen schnell, punktgenau und effizient behagliche Wärme schaffen - und damit im Vergleich etwa zu einer Gasheizung bares Geld sowie Kohlendioxid einsparen. Die Stiftung Warentest (Zeitschrift „test“, Ausgabe 06/2024) hat die Technik unter die Lupe genommen und stellt bei Ver-

gleichsrechnungen fest: Die jährlichen Energiekosten für das Klimagerät sind günstiger als das Heizen mit Gas. Zusätzlich zu Kostenvorteilen bringt das Heizen mit der Klimaanlage auch ökologische Vorteile mit sich. Denn durch den Einsatz einer Luft-Luft-Wärmepumpe lässt sich der private Öl- oder Gasverbrauch schnell und einfach reduzieren. Luft-Luft-Wärmepumpen bestehen aus einem Innen- und einem Außengerät. Bei Multi-Split-Systemen können an ein Außengerät bis zu fünf Innengeräte für verschiedene Räume installiert werden. Split-Klimageräte verfügen neben der Kühl- auch über eine Heizfunktion. Dabei nutzen die Geräte bis zu drei Viertel Energie aus der Umgebungsluft und ein Viertel Strom als Antriebsenergie. Beim Kühlbetrieb wird der Raumluft Wärme entzogen und über die Wärmetauscher

nach außen geleitet. Beim Heizen kehren Luft-Luft-Wärmepumpen den Kältemittelkreislauf um - der Außenluft wird Wärmeenergie entzogen und an die Innenräume abgegeben. Aus einer Kilowattstunde Strom können Luft-Luft-Wärmepumpen bis zu sechs kWh Wärme erzeugen. Der Energieeinsatz ist somit erheblich geringer als bei fossilen Energieträgern wie Öl oder Gas. In skandinavischen Ländern, die lange und strenge Winter zu überstehen haben, werden Luft-Luft-Wärmepumpen schon seit Jahren verwendet. Gut zu wissen: Der Heizbetrieb der Klimaanlage ist in den Übergangszeiten Herbst und Frühling besonders effizient. Aber auch an sehr kalten Wintertagen ist eine Luft-Luft-Wärmepumpe eine sinnvolle Ergänzung zu bestehenden Gas- und Ölheizungen.

Erleben Sie grenzenlose Freiheit

Ausgerichtet auf Ihre individuellen Bedürfnisse planen und realisieren wir Ihr barrierefreies Badezimmer - damit Sie den Freiraum bekommen, den Sie brauchen.

Jetzt einen **Wartungsvertrag abschließen** und einen störungsfreien und umweltschonenden Anlagenbetrieb gewährleisten. **Jetzt schon ab 104,-!** Sprechen Sie uns an, wir beraten sie gerne.

Wiesenstr. 11 - 64347 Griesheim - Telefon: 06155 63205  
 www.shk-schweitzer.de - info@shk-schweitzer.de

GEBÄUDETECHNIK SCHWEITZER  
 Schöne Bäder - umweltfreundliches Heizen

## Im Fokus

Sparmöglichkeiten clever nutzen

(djd). Die hohen Preise für Energie bereiten vielen Menschen Sorgen. Woher soll das Geld für die steigenden Nebenkostenabrechnungen kommen? Wie lässt sich im eigenen Haushalt sparen? Da knapp die Hälfte der verbrauchten Energie für das Heizen inklusive Warmwasser draufgeht, lohnt es sich, hier gezielt anzusetzen. Zwar können Mieter die vorhandene Heiztechnik nicht austauschen, trotzdem ist es möglich, den Verbrauch zu mindern. So sollten Heizkörper nicht zugestellt werden, wichtig sind zudem ein regelmäßiges Entlüften und Reinigen. Gängige Empfehlungen für die Raumtemperatur: 20 Grad in Wohnräumen, 18 Grad in der Küche, 17 Grad im Schlafzimmer. Ungenutzte Räume sollten nicht voll beheizt werden, völlig auskühlen sollten die Zimmer aber auch nicht. In einem Durchschnittshaushalt entfällt gut ein Fünftel der Energiekosten auf die Elektrizität. Mit speziellen Verbrauchszählern, wie sie Verbraucherzentralen oder Stadtwerke verleihen, lassen sich die größten Stromfresser identifizieren und bei Bedarf

ersetzen. Für selten genutzte Geräte kann außerdem eine abschaltbare Steckerleiste sinnvoll sein, denn der Stand-by-Betrieb verbraucht unnötig Energie. Ein weiterer Tipp: konsequent das Licht ausschalten, wenn es nicht mehr benötigt wird, oder für Keller und Abstellräume Bewegungsmelder nutzen, die das Licht automatisch abschalten. Um nicht von hohen Nachzahlungen überrascht zu werden, sollten Mieter vorausschauend handeln. Orientierung bieten die Jahresabrechnungen der Energieversorger oder die Nebenkostenabrechnung des Vermieters. Sie weisen den tatsächlichen Energieverbrauch für das vergangene Jahr aus. Die monatlichen Abschlagszahlungen werden anhand dieser Jahresabrechnung bestimmt. Kommt es zwischenzeitlich zu Preiserhöhungen, lassen sich innerhalb gewisser Grenzen die Abschlagszahlungen für Gas oder Strom auf den Kundenportalen der Energieanbieter oder beim Vermieter selbst anpassen. Wer mehr vorauszahlte, hat zwar aktuell weniger Geld zum Leben übrig - aber es drohen auch keine hohen Nachzahlungen.

PLAMECO SPANNDECKEN

morgen schöner wohnen

Geeignet für jeden Raum

Plameco Spanndecken  
 Starkenburgerstraße 33  
 64560 Riedstadt-Goddelau  
 ☎ 061582555 | plameco.de

Malerbetrieb Rudolf Schmitt

- Malerarbeiten
- Sondertechniken
- Tapezierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Trockenausbau
- Raumgestaltung
- Wärmedämmung - WDVS
- Fassadenrenovierung

Individuelle Raumgestaltung

Tel. 06155 / 63693

Meisterhandwerk von Qualität seit 1976  
 www.malerbetrieb-schmitt-gmbh.de

**BAUTROCKNUNG**  
 Fa. Peter Kindermann  
 Schnepfenhäuser Str. 49 · 64331 Weiterstadt

Ihr starker Partner,  
 wenn es um Austrocknungen geht

- ➔ Austrocknung nach Wasserschaden
- ➔ Estrich-Dämmschicht-Trocknung
- ➔ Neu- und Altbau-Trocknung
- ➔ Leckortung/Infrarot-Thermografie
- ➔ Sofortmaßnahmen
- ➔ Schadenanalyse/Feuchtmessungen

**24-STUNDEN-SERVICE** ☎ 0 61 50 / 5 27 36

Ihr Ansprechpartner für

Installation, Instandsetzung, Sanierung & Wartung von

- Klimageräten
- Wärmepumpen
- Lüftungsanlagen
- Gas- und Ölheizungen
- Sanitär- und Heizungsanlagen

**Richter®**

Bruno Richter Industrieanlagen GmbH  
 HEIZUNG - KLIMA - LÜFTUNG - SANITÄR

Lise-Meitner-Straße 17 64584 Biebesheim  
 www.bruno-richter.de

Tel.: 0 62 58 / 98 20 - 0  
 Mobil: 01 59 / 04 01 83 98  
 angebot@bruno-richter.de

**KLÖPPINGER** GmbH

Containerdienst • Erdbau • Abbruch

Zertifizierter  
 Entsorgungsfachbetrieb

An der Hohen Straße 5  
 64584 Biebesheim  
 Telefon: 06258-9057485  
 info@kloepfinger-gmbh.de

**kloepfinger-gmbh.de**

# MEINE 4 WÄNDE



Anzeigensonderveröffentlichung



- Senkung der Stromkosten
- Unabhängigkeit vom Energieversorger
- Elektromobilität

Systemlösungen

- Photovoltaik
- Solarstromspeicher
- Elektromobilität
- Gutachten

PV2U Jochen Lenck 06150-867-8818 info@pv2u.de www.pv2u.de

## Unser Angebot 2024

**BK-Exklusiv  
Aquapflaster**

„Nero-Bianco“

8 cm stark  
6 verschiedene  
Formate

**AKTIONSPREIS: qm 36,50 Euro**  
zzgl. Lieferpauschale

Friedrich-Ebert-Straße 24  
64560 Riedstadt-Crumstadt  
Telefon 0 6158 / 9 90 90  
www.baustoff-kramer.de

**baustoff  
kramer**



Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.00 - 17.30 Uhr & Sa. 7.30 - 12.30 Uhr

## Probleme an der Wand

Hilfe bei bröckelnder Farbe und welligen Tapeten/Feuchtigkeit wirksam bekämpfen

(prj). Wenn die Wandfarbe abblättert, der Putz bröckelt oder die Tapete Blasen wirft, wird das gern als Schönheitsfehler abgetan. Doch die betroffenen Stellen nach dem Motto „aus den Augen, aus dem Sinn“ einfach zu überstreichen löst das eigentliche Problem meistens nicht. Häufig liegen die Ursachen nicht an, sondern unter der Oberfläche. Bevor man zu Pinsel und Kleister greift, ist Ursachenforschung angesagt. Meistens heißt die Diagnose: feuchte Wände. Die Gründe können vielfältig sein, etwa ein unbemerkter Rohrriß. Eine andere mögliche Schadensursache ist seitlich eindringende Feuchtig-

keit oberhalb der Horizontalabdichtung im Gründungsbereich, zum Beispiel durch undichte Terrassenanschlüsse oder Terrassentüren. Oftmals und wiederkehrend nach Regenfällen, erkennbar an mehreren übereinanderliegenden Feuchtehorizonten unterschiedlicher Intensität. Das äußert sich in abblättrender Farbe bis hin zu abfallendem Putz durch Auskristallisieren von Salzen aus dem Erreich und aus dem Baustoff. Auch bräunliche Verfärbungen können auf gelegentlichen, aber wiederkehrenden Wassereintritt hinweisen. Bauliche Mängel stecken vor allem bei älteren Gebäuden

dahinter, wie nicht vorhandene oder im Laufe der Zeit durchlässig gewordene Horizontalsperren. Oftmals wurden dafür früher nur Bitumpapiere verwendet. Ein typisches Schadensbild für die daraus resultierende saugende Feuchtigkeit, die sich nach und nach im Baustoff durch Kapillarkräfte hochzieht: Bildung von Blasen, die in der Folge aufplatzen und sich flächig ablösen - oftmals verursacht durch Dispersions- oder Latexfarben auf dauerfeuchtem Untergrund. Wurde früher mehrmals überstrichen, ist meist eine folienartige Schichtbildung zu beobachten. Bei allen Feuchteschäden kann

es zusätzlich zu Taupunktunterschreitungen an der Oberfläche kommen. Denn ein feuchter Baustoff ist immer ein kalter Baustoff und schon bei geringen Temperaturunterschieden ist Kondensatbildung möglich. Fast zwangsläufig ist Schimmelbefall die Folge. Dieser kann nicht nur oberflächlich auftreten, sondern auch innerhalb des feuchten Baustoffs wachsen. Oftmals beginnend mit Stockfleckenbildung bis hin zu gesundheitlichen Problemen der Bewohner. Sanierungsexpertinnen und -experten raten, vor geplanten Anstrichen oder sonstigen Schönheitsreparaturen die

Feuchteursache durch eine Fachfirma feststellen zu lassen. Häufig kann die Beseitigung dann mit minimalinvasiven Verfahren erfolgen, ohne die Wand aufstemmen zu müssen. Dabei wird über Bohrlöcher eine äußerst kriechfähige Silikonharzlösung in die Wand injiziert, die als Reaktion mit der Feuchtigkeit eine unverrottbare Sperrschicht bildet. Sobald die Wand wieder trocken ist, steht dem Renovierungsanstrich nichts mehr im Weg. Dafür empfehlen sich dann diffusionsoffene Anstriche wie zum Beispiel aus Kalk, die die Feuchtigkeit an der Wandoberfläche regulieren und Kondensatbildung verhindern.

## Kramers eigenes Pflaster

Baustoffspezialist aus Crumstadt stellt hochwertigen Belag vor

**Crumstadt** (red). Die Firma „Baustoff-Kramer GmbH“ aus Crumstadt hat in Zusammenarbeit mit ihrem Lieferanten „Fa. Kann“ einem der führenden Hersteller in der Baustoffindustrie, ein eigenes ökologisches Zierpflaster kreiert. In Ver-

bindung mit den zahlreichen Vorteilen dieser Qualität sei das Preis-Leistungs-Verhältnis unschlagbar, heißt es. Läuferverband mit sechs verschiedenen Formaten, acht Zentimeter stark, ideal für Einfahrten, Höfe und Wege (Pkw-belastbar), Ent-

wässerung über fünf Millimeter breite Sickerfuge, erhöhte Verschiebesicherheit durch Verbundnocken, mit schmalem Radius, Oberfläche Betonglatt in Farbe „Nero Bianco nuanciert“, einfache Verlegung durch spezielle Abstandhalter,

geringere Abwassergebühren bei den Kommunen durch Verschiebesicherheit des Herstellers. Bei einem Besuch der Ausstellung in der Friedrich-Ebert-Straße 24 in Crumstadt kann man sich von der Qualität über-

zeugen. Auch entsprechendes Material für den Unterbau des Pflasters wie Schotter oder Splitt ist im Sortiment. Das Team der Baustoffabteilung berät. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 7.00 bis 17.30 Uhr, Samstag 7.30 bis 12.30 Uhr.

**AYLUX®**  
SONNENSCHUTZSYSTEME

**HITZE  
FREI**

**15%**

RABATT AUF ALLE  
GLAS-TERRASSENDÄCHER

+

**10%**  
RABATT

AUF ALLE  
BESCHATTUNGEN

**15%**  
RABATT

AUF ALLE GLAS-TERRASSENDÄCHER

BSP. ARONA 5X3M

4.676€ **3.974€**  
inkl. 19% MwSt

Schneelastzone 2 - 0,85kN/m<sup>2</sup>

Bei Vorlage der Anzeige  
15% in Ihrer Aylux Filiale sichern!

- \*gültig bis zum 24.08.2024 nur in der Filiale
- \*zzgl. Montagekosten
- \*nicht mit anderen Aktionen kombinierbar
- \*Abb. ähnlich

- ✓ Persönliche Beratung
- ✓ Hochwertige Materialien
- ✓ Maßanfertigungen
- ✓ Made in Germany

AYLUX FRANKFURT

★★★★★ 4,8

Assar-Gabrielsson-Straße 15

63128 Dietzenbach

Tel.: 06074 8456 550

E-Mail: frankfurt@aylux.de

Webseite: www.aylux.de



SCAN ME



# Immobilien

**IMMOBILIEN ANKAUF**  
Direkter Immobilienankauf ohne Umweg!

**Verkaufen Sie Ihre Immobilie ohne Mittelsmann! SCHNELL, UNKOMPLIZIERT UND SICHER!**

Ankauf von Haus, Wohnung oder Grundstück, auch renovierungsbedürftig, sowie Gewerbegrundstück. Keine zusätzlichen Kosten, kein Besichtigungstourismus.

Der einfachste Weg seine Immobilie zu verkaufen.  
**06157/8085654** Herr Rosen

Verkauf	Gesuche
<p><b>Günstige Gelegenheit von Privat</b> aus Nachlass in Weiterstadt, Groß-Gerauer Str. 48, schöne 3-Zi.-Wgh. 86 m², 2. Etage, mod. Küche kompl. mit Gefrierkombination, Geschirrspüler, Ceran etc., Balkon, mod. Bad mit Wanne und Dusche, Waschmaschine, Garage, Aufzug. Sofort verfügbar, komplett eingerichtet oder leer, für nur 238.000 € zu verkaufen. ☎ 0178-7613310 oder g.lieske@gmx.net</p>	<p><b>Ackerland und Grünland</b> zum kaufen gesucht. Zahle Höchstpreise - schnelle Abwicklung - Rückpacht möglich ☎ 0151 626 78353</p> <p><b>Ackerland</b> zu kaufen oder pachten gesucht. Bauer Lipp ☎ 06150/13030 oder Mobil 0174/8111132</p> <p><b>Suche Gewerbegrundstück oder Halle</b> zum Kauf in Raum Pfungstadt, Bergstraße, Ried. Einfach alles anbieten ☎ 0176/11199111</p>
<p><b>SIE WOLLEN</b> Vermieten oder Verkaufen und möchten schnell und unkompliziert Ihre Immobilie anbieten? Eine private Immobilienanzeige (bis zu 6 Zeilen) in den regionalen Wochenzeitungen erhalten Sie ab nur € 30,- / Woche. Anzeigenaufgabe per E-Mail an info@plegge-medien.de oder über www.plegge-medien.de</p>	<p><b>Suche Gewerbegrundstück, Halle oder Scheune</b> zum Kauf oder zur Miete. ☎ 0174/6004673</p> <p><b>Suche Laden oder Bürofläche, 1-2 Räume, ab 100m² Fläche</b> zum Kauf oder Miete in Raum Pfungstadt, Bergstraße, Ried. Einfach alles anbieten ☎ 0176/11199111</p>
<p><b>Verkaufe priv. vermietetes MFH in Gernsheim.</b> Grd. 334m² Wfl. 125m² mit 2 vermieteten WHG. MKM 1020€. Wohnhaus, Garage, Scheune, Heizungskeller Innenhof und Garten. Kp. 350.000€ ohne Makler. ☎ 0175-8637772</p>	<p><b>Wir verkaufen Ihre Immobilie zum besten Preis. Bitte rufen Sie uns an. IMMO-UMMINGER</b> Telefon: 0 61 51 / 9 51 07 91</p>
<p><b>Vermietung</b></p> <p><b>Anzeigenschluss</b> für Ihre Anzeige am Samstag ist Mittwoch, 16 Uhr. Geben Sie deshalb rechtzeitig Ihren Text durch.</p> <p><b>Gernsheim:</b> helle Souterrain, 22KB, 65 m², KM 500,- €, + ca. 100,- € NK + Kaution 1000,- €, frei ab 01.09.2024, an Einzelperson zu vermieten ☑ Zuschriften an den Verlag unter 2001/10714</p> <p><b>Lagerhalle 50m², Lagerraum 25m²</b> u. Lagercontainer 6m² &amp; Minibüro 12m² zu vermieten in Gernsheim. CENTURION GmbH ☎ 06155 799896</p>	<p><b>Durch Kleinanzeigen gehen viele Wünsche in Erfüllung!</b></p> <p><b>Tiefgaragenstellplatz:</b> Griesheim Wilh.-Leuschner-Str. 241 ab sofort frei 40 € mtl. ☎ 06155-877511</p> <p><b>Trockene Lagerräume,</b> Pfungstadt Zentrum, zwischen 10-15m² oder nach Vereinbarung, ab sofort zu vermieten ☎ 0170/5488594</p>
	<p><b>Garage</b></p> <p><b>SUCHE GARAGE, SCHEUNE, HALLE, ALTEN SCHUPPEN</b> im Ried-Gebiet. Bitte alles anbieten. <b>0152/18 73 81 52</b></p>

# Stellenmarkt

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

**Fachkraft für Abwassertechnik (m/w/d)**  
mit möglichst mehrjähriger Berufserfahrung in Vollzeit und unbefristet.

**Gemeindevorstand der Gemeinde Nauheim**  
Weingartenstraße 46-50 | 64569 Nauheim  
personal@nauheim.de

Nähere Informationen erhalten Sie auf der Homepage der Gemeinde Nauheim unter www.nauheim.de. Diese Stellenausschreibung finden Sie dort unter der Rubrik Rathaus & Bürgerservice > Verwaltung > Stellenausschreibungen.

**Wir suchen Reinigungskräfte (m/w/d)**  
in Teilzeit und auf Minijobbasis in Bensheim und näherer Umgebung.

**mischler!**  
Glas- und Gebäudereinigung

**Infos: Mischler GmbH**  
Telefon 06251-707980  
info@mischlergmbh.de

**Wir suchen Sie!**

Die Stadt Griesheim sucht Verstärkung.

**Mitarbeiter/in (m/w/d) für den Bauhof (Schwerpunkt Stadtreinigung)**  
zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**Ausbildung zum/zur Verwaltungsfachangestellten (m/w/d)**  
zum 01.08.2025

**Werden Sie ein Teil von uns und bewerben Sie sich jetzt!**

Informationen finden Sie auf unserem Karriereportal [karriere.griesheim.de](http://karriere.griesheim.de)

Stadt **Griesheim**  
Mitten drin, näher dran.

**FRA Care Services**

**Service Agent (m/w/d) Fluggastbetreuung in Voll- oder Teilzeit**  
*A job that cares!*

**Aufgaben:**

- Unterstützung mobilitätseingeschränkter Fluggäste bei Ankunft, Abflug und Umsteigeprozessen
- Empfang und Begleitung allein reisender Kinder und Jugendlicher
- Unterstützung der Fluggäste bei der Gepäckaufgabe und Gepäckabholung sowie beim Transport der Gepäckstücke

Sie erwartet ein unbefristetes Arbeitsverhältnis, verschiedene Arbeitszeitmodelle, Vergütung nach TvöD-V, Jobticket, kostenfreier Parkplatz, Jahressonderzahlung, Altersvorsorge, vergünstigtes Tanken und vieles mehr.

**Quereinsteiger willkommen!**

**Stellenangebote**

**Hausmeister,** freundlich und erfahren hilft im Garten, Hecke, Bäume usw. auch Lampen anbringen oder Möbel. ☎ 0172-9860828

**Putzfrau, 1 x wöchentl.** in Pfungstadt gesucht. ☎ 0160/8068328

**Putzhilfe gesucht:** deutschspr. für 2 Pers. Haushalt mit Hund (Labrador) für 4 Std./W. oder 14-tägig in Weiterstadt gesucht ☎ 0176 3165 8829

**Suche Haushaltshilfe:** in Alsbach für vormittags, Montags bis Freitags 5 Stunden täglich, mit Beaufsichtigung eines Rollstuhlfahrers. ☎ 015758929146

Die SPV Gemeindepsychiatrische Angebote gGmbH ist Träger der psychosozialen Versorgung im Kreis Groß-Gerau. Sie betreut rund 650 Menschen mit psychischer Beeinträchtigung in ambulanten und stationären Angeboten. In 19 Einrichtungen und Stellen arbeiten rund 180 Mitarbeiter\*innen. Für unsere **Wohnrichtung Biebesheim** suchen wir ab dem **01.09.2024** eine/n

**Schlafbereitschaft (m/w/d)**

**Ihre Qualifikation:**  
Sozialarbeiter / Sozialpädagoge / Gesundheits- und Krankenpfleger  
Ergotherapeut / Heilerziehungspfleger oder  
Mitarbeiter mit vergleichbarer Qualifikation  
(Referenznummer 2024-08-67) Die Stelle ist mit einem Umfang von insgesamt 30 % (8,5 Nächte im Monat befristet bis zum 31.08.2025) zu besetzen.

**Ihre zukünftigen Aufgaben:**

- Ansprechpartner:in für die Klient:innen in der Zeit von 21 Uhr bis 6 Uhr
- Sie handeln in nächtlichen Krisensituationen eigenverantwortlich
- Sie führen die personenbezogene Dokumentation
- Sie arbeiten kooperativ mit den Mitarbeiter:innen des Tagdienstes zusammen
- Sie gestalten die tägliche Übergabe professionell

**Sie sind interessiert? Weitere Informationen erhalten Sie hier:**

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**  
Ihre Kurzbewerbung senden Sie bitte unter Angabe der oben genannten Referenznummer bis zum 21.08.2024 an [bewerbung@spv-gg.de](mailto:bewerbung@spv-gg.de).

SPV gGmbH – Arbeitgeber mit SINN. Wir freuen uns auf Sie!

**60 JAHRE Diakonie Katastrophenhilfe**

**Weltweit hilfsbereit.**

Soforthilfe, Wiederaufbau und Prävention. Jeden Tag. Weltweit.

# Stellenmarkt

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

**Gärtner (m/w/d)**  
(Garten- und Landschaftsbau/Staudengärtnerei/Friedhofsgärtnerei/Zierpflanzenbau/Baumschule, sowie Gartenbauhelfer) in Vollzeit und unbefristet.

**Gemeindevorstand der Gemeinde Nauheim**  
Weingartenstraße 46-50 | 64569 Nauheim  
personal@nauheim.de

Nähere Informationen erhalten Sie auf der Homepage der Gemeinde Nauheim unter www.nauheim.de. Diese Stellenausschreibung finden Sie dort unter der Rubrik Rathaus & Bürgerservice > Verwaltung > Stellenausschreibungen.

Wir suchen für den Einsatzort Riedstadt/ OT **Mitarbeiter (m/w/d)** auf 538,- Basis (Ausbau zum Halbtagsjob möglich)

**Ihre Aufgaben sind:**

- Austausch mit den Behörden
- allgemeine Büchführung
- allgemeine Büroarbeiten
- Termine planen und organisieren
- Kontaktpflege zu unseren Kunden

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:**  
Zuschriften an den Verlag unter Chiffre CD-001/0242

**Sie wollen sich regelmäßig bewegen, aber Ihnen fehlt die Motivation?**

Wie wäre es, wenn wir Sie dafür bezahlen? Werden Sie Zeitungszusteller!

Wir suchen **FLEXIBLE MITARBEITER M/W/D FÜR DIE ZEITUNGszUSTELLUNG** in Ihrem Wohngebiet

**IHRE AUFGABEN**

- Zustellung von Zeitungen
- Qualitätssicherung unserer Dienstleistung

**IHR PROFIL**

- mindestens 18 Jahre alt
- Berufserfahrung im Bereich der Auslieferung und Zustellung wünschenswert
- strukturierte Arbeitsweise und ein gutes Zeitmanagement
- Belastbarkeit, hohes Verantwortungsbewusstsein
- Führerschein der Klasse B und eigener Pkw

**WIR BIETEN**

- Beschäftigung an 6 Tagen in der Woche, je ca. 4 Stunden in der Zeit zwischen 2 Uhr und 7 Uhr
- Festes monatliches Grundgehalt ab 1500 Euro
- Fahrtkostenerstattung
- Nachtzuschlag

**Interessiert? Dann bewerben Sie sich bei der SLS.**

+49(0)6151 387 2688  
job@zvz-rhein-main.de  
www.zvz-rhein-main.de

**SLS** Zustelllogistik

im Auftrag der **VRM** Logistik

**DURST MALZ**

Durst Malz gehört zu der größten Mälzerei-Gruppe der Welt und produziert Braumalz für viele Brauereien.

Für unser Werk in Gernsheim suchen wir **einen Betriebselektriker (m/w/d).**

**Ihre Aufgaben bei uns sind**  
Durchführung von Wartungs-, Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten an betrieblichen Einrichtungen und Produktionsanlagen. Analyse, Diagnose und Beseitigung von auftretenden Störungen und Fehlfunktionen während des laufenden Betriebs.

**Das bringen Sie mit**  
Bereitschaft für Rufbereitschaft in einem eng zusammenarbeitenden Team, sehr gutes technisches Verständnis und ein hohes Verantwortungsbewusstsein, lösungsorientierte und selbständige Arbeitsweise, gute Deutschkenntnisse.

**Was Sie bei uns erwarten dürfen**  
Abwechslungsreiche Arbeit, angenehmes Betriebsklima, 38 Stunden-Woche, Zahlung nach Tarif mit Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Betriebliche Altersvorsorge, eine langfristige Beschäftigungsmöglichkeit.

Ihre Unterlagen senden Sie bitte (gerne auch als E-Mail) an:

**DURST MALZ**  
Heinrich Durst Malzfabriken GmbH & Co KG  
Mainzer Straße 15-16, 64579 Gernsheim  
fboening@souffletmalz.com

**Menschen in Not brauchen Sie!**

**Deutsches Rotes Kreuz**  
Das DRK ist DA.

Engagieren Sie sich jetzt freiwillig beim DRK – helfen Sie z. B. in der Flüchtlingshilfe, der Seniorenbetreuung, im Kleiderladen oder bei den vielfältigen Aktivitäten unserer Ortsvereine.

☎ ehrenamt@drk-darmstadt.de  
☎ 06151-3606-10

[www.drk-darmstadt.de](http://www.drk-darmstadt.de)

**Gemeinsam unschlagbar**

**Komm ins #teamfristo**

als **Aushilfe mit LKW-Führerschein (m/w/d)**  
(Fahrerkarte nicht notwendig) auf 538 € Basis

**Deine Aufgaben:**

- Überwachung von Ent- sowie Beladevorgängen unsere LKWs
- Rangieren unserer LKWs
- Reinigung aller Fuhrparkfahrzeuge
- Müllentsorgung

**FRISTO** in Gernsheim  
www.fristo.de

**Bewirb dich jetzt!**  
fristode.de/karriere

**KFZ BAR ANKAUF**

**Alle Fahrzeuge**  
PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile, Wohnwagen, Oldtimer, Traktoren, Bagger. Alles anbieten! (Baujahr, km, Zustand egal). **Sofort Bargeld!** Jederzeit erreichbar.  
**06158 - 6086988**  
**0173 - 3087449**

**KAUFE AUTOS**

PKW, Busse, LKW, Geländewagen, Wohnwagen/-mobile, Traktoren, Bagger, auch mit Mängeln. Zustand egal.  
Bitte alles anbieten, zahle bar und fair.  
**24 Stunden erreichbar!**  
**06157/9168006**  
**0177/3105303**

**SUCHE FAHRZEUGE**

PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile etc. für Export, Zustand egal, zahle Höchstpreise - sofort Bargeld, bitte alles anbieten, jederzeit erreichbar.  
**0151/71872306**  
**Tel.: 06258/5089921**

# Das Wunder von Schriesheim

## Pfungstädter Bahnengolfer sichern sich Meistertitel in der 3. Bundesliga Süd

**Pfungstadt** (red). Nach einem erfolgreichen Start in die Saison 2024 musste die Bahnengolf-Mannschaft des TSV Pfungstadt am vierten Spieltag Anfang Juni in Bensheim die Tabellenführung an die zweite Mannschaft des MSC Bensheim-Auerbach abgeben. Beide Mannschaften hatten zwar dieselbe Punktzahl auf dem Ergebniskonto, Bensheim lag jedoch mit 30 Schlägen vor den Pfungstädtern. Klar war somit: Erst der fünfte und letzte Spieltag in der 3. Bundesliga Süd Staffel 3 würde die Entscheidung in der Meisterschaft bringen.

Der Showdown fand am Sonntag, 28. Juli, auf den Schwedischen Filzbahnen in Schriesheim statt, die aufgrund der circa dreifachen Länge im Vergleich zu den heimischen Bahnen und den schwierigen Hindernissen ungewohntes Terrain für die Pfungstädter darstellten. Für einen Liga-Sieg mussten die TSV'ler die Sportfreunde aus Bensheim mindestens einen Platz hinter sich lassen, was auf der Filzanlage in Schriesheim nicht unmöglich, aber zunächst eher unwahrscheinlich erschien - zumal in Vorfeld von guten Trainingsergebnissen der Bensheimer berichtet wurde. Aber dann Verstärkt durch den ersten Einsatz von Martin Hemmerling in dieser Saison, der mit der letztendlich siebten Tagesleistung im Gesamfeld (158 Schläge in vier Runden à 18 Bahnen) die TSV-Bestleistung erreichte, verlief der Start für die Pfungstädter gut. Nach der ersten Runde lagen die TSV'ler auf Platz Drei, hinter der zweiten Mannschaft aus Schriesheim und dem



In Schriesheim spielten (von links): Axel Eric Timm, Nils Körner, Wolfgang Weiser, Martin Hemmerling, Manfred Pester, Ralf Herzog, Hans Joachim Wonka sowie die Betreuerinnen Beate Wiemer und Patricia Krumay. Zum Meistertitel trug in den vorherigen Turnieren auch Peter Droste bei. Foto: Verein

südbadischen Inzlingen, aber vor Ludwigshafen 2 und zehn Schläge vor den direkten Konkurrenten um den Ligatitel aus Bensheim.

Doch schon in Runde Zwei drehte sich das Bild ein wenig. Die Heimmannschaft verbesserte sich nochmals. Auch Inzlingen hatte einen guten Lauf und festigte den zweiten Platz. Mit einer im Vergleich zur Startrunde um 14 Schläge schlechteren Mannschaftsleistung (216 Schläge, gespielt von den fünf besten Spielern der Mannschaft) mussten die Pfungstädter den dritten Rang an Ludwigshafen 2 abgeben. Auch die Titelaspiranten aus Bensheim kamen nun dichter heran und verringerten den Pfungstädter Vorsprung mit einer 208er Mannschaftsrunde auf nur noch zwei Schläge. Keine guten Voraussetzungen für die dritte Runde, in der es in der Vergangenheit bei den TSV'lern häufiger einen Leistungseinbruch gegeben hatte. Mit einer 203er-Runde konnte die Mannschaft gegenüber Bensheim (215 Schläge) aber wieder ordentlich Boden gut machen. Mit der Mann-

schaftsbestleistung von nur 32 Schlägen für diese Runde sorgte Manfred Pester, mit 164 Schlägen für das gesamte Turnier zweitbesten TSV'ler, für den Bruch des „Fluchs der dritten Runde“. Da auch Ludwigshafen 2 etwas aus dem Tritt kam verbesserten sich die Pfungstädter sogar um einen Platz auf Rang Drei. Ganz vorne lies Schriesheim nichts anbrennen, der erste Platz war faktisch schon vergeben. Inzlingen behauptete trotz einer etwas schlechteren Runde den zweiten Platz. Extreme Spannung herrschte dann auf der doppelten Zielgeraden in Runde vier: Schriesheim lag weiterhin uneholbar vorne (193 Schläge in Runde vier, 739 Schläge insgesamt). Inzlingen war erneut schlechter (208 Schläge), aber letztendlich unangefochten mit insgesamt 805 Schlägen auf Tagesplatz zwei. Die Basis für die gute Abschlussrunde des TSV Pfungstadt (200 Schläge) legten Hajo Wonka (36 Schläge) Wolfgang Weiser (39 Schläge) und Axel Eric Timm (41 Schläge). Der Mannschaft gelang damit

eine erneute Rundenverbesserung und sie schloss das Turnier mit 821 Schlägen ab. Doch auf der ersten Zielgerade zum Tagesergebnis wurden die TSV'ler noch von Ludwigshafen 2 abgefangen, die sich mit einer 195er Runde (819 Schläge insgesamt) erneut den dritten Tagesplatz erkämpften.

Auf der zweiten Zielgerade, der zum Gesamtergebnis der 3. Bundesliga, hatten die TSV'ler hingegen am Ende die Nasenspitze vor der Mannschaft aus Bensheim. So hatten die Bergsträßer in der finalen Runde (207 Schläge, insgesamt 842 Schläge) den Pfungstädtern nichts mehr entgegen zu setzen und landeten auf dem letzten Tagesplatz. Damit gelang den Pfungstädtern die kleine Sensation, trotz des vorletzten Tagesplatzes in Schriesheim den Meistertitel der Liga zu holen. In der Abschlusstabelle der 3. Bundesliga Süd Staffel 2 steht nach fünf Spieltagen der TSV Pfungstadt (26 Punkte) mit zwei Punkten Vorsprung vor Bensheim 2 auf Platz eins. Ludwigshafen 2 (18 Punkte) behauptet den dritten Platz vor den punktgleichen Mannschaften aus Schriesheim und Inzlingen (je 16 Punkte). Getreu dem Motto „Die Welt (der Titel) ist nicht genug“ und motiviert durch den Erfolg in der dritten Liga trauen sich die TSV'ler auch den nächsten Schritt zu: So sprach sich die Mannschaft unmittelbar nach dem Spieltag dafür aus, ein eventuell notwendiges Relegationsspiel zum Aufstieg in die zweite Bundesliga zu bestreiten. Ob Pfungstadt im Bahnengolf ab der Saison 2025 sogar in der zweiten Bundesliga vertreten sein wird, zeigt sich dann spätestens Anfang Oktober.

### VdK bietet Beratung an

**Pfungstadt** (red). Der VdK Ortsverband Pfungstadt bietet laut einer Pressemitteilung Beratungen zum Thema Umgestaltung von Wohnräumen hin zur Barrierefreiheit an. „Unsere VdK-Wohnberaterinnen und Wohnberater kommen gerne bei Ihnen vorbei und unterstützen Sie, Ihre Wohnung so zu gestalten, dass Sie sich wieder selbstständig bewegen können. Schwerpunkt ist die Wohnraumanpassung, um Mietwohnung oder Eigenheim barrierefrei(er) zu gestalten. Die Beratung dient dazu die Betroffenen in die Lage zu versetzen, ihre eigenen Bedürfnisse und Ansprüche zu erkennen und zu formulieren, um sie dann mit Handwerkern und Architekten realisieren zu können“, so der VdK. Wer Interesse an einer solchen Beratung hat, kann sich per E-Mail mit einer kurzen Beschreibung des Anliegens beim VdK melden.  
**Kontakt:**  
hans-juergen.wittig@vdk.de

**Feldmann's**  
**Mittagstisch**  
vom 12.8. - 17.8.24

Tortellini in Schinken Sahne Soße	MO	Spinat, Kartoffeln und Rührei
Feuriger Hackbraten mit Reis	DI	Schwäbisches Schweinegeschnetzeltes mit Schupfnudeln
Paniertes Schnitzel mit Rahmsauce und Kartoffel-Kohlrabi Gemüse	MI	Gefüllte Paprika mit Kurkumasauce und Cous Cous
Wintertopf mit Spätzle	DO	Putengeschnetzeltes in Pfefferrahm mit Reis
Fischfilet auf Ofengemüse und feinen Kartoffelschnee	FR	Amischniken mit Coleslaw
Gazpacho	SA	Gazpacho

Mo. bis Fr. durchgehend von 7 - 18 Uhr & Sa. von 7 - 13 Uhr geöffnet!  
Rheinstraße 1 | 64319 Pfungstadt | Telefon 06157 / 35 45  
[www.metzgerei-feldmann.de](http://www.metzgerei-feldmann.de)

**Erste Hilfe. Selbsthilfe.**  
brot-fuer-die-welt.de/selbsthilfe  
Brot für die Welt  
Würde für den Menschen.

**Das SAALBAU Kino zeigt:**

**Programm von Sa. 10.08. bis Sa. 17.08.24**

**Familienfilm:**  
**Alles steht Kopf 2**  
Sa. 10.08. und So. 11.08. um 15:00 Uhr

**Cineastisches Cocktailvergnügen:**  
**Das reinsten Vergnügen**  
charmant, witzige australische Komödie  
Sa. 10.08. ab 18:30 Uhr

**Die Gleichung ihres Lebens**  
französisch-schweizer Spielfilm  
So. 11.08. um 17:30 Uhr und Mi 14.08. um 20:15 Uhr

**To The Moon**  
humorvoller Film mit Scarlett Johansson und Channing Tatum  
ab Do.15.08. um 20:15 Uhr  
Demnächst: \*\*\* Zwei zu eins \*\*\*  
Ich - Einfach unverbesserlich 4 \*\*\* Liebesbriefe aus Nizza  
Informationen, Beschreibungen, Trailer und Änderungen entnehmen Sie bitte unserer Internetseite: kino-pfungstadt.de

**KUK KINO & KULTUR PFUNGSTADT eG**  
www.kino-pfungstadt.de  
Tel.: 061 57 / 77 79

# Auto Ankauf zu Höchstpreisen!

### Wie viel ist mein Auto noch Wert?

**EINFACH****Fairer Ankauf!****SICHER****Bestpreis Garantie!**

## Bei uns gilt das Motto „Wir kaufen jedes Auto“. JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND

Wir kaufen alle Marken und alle Modelle, Alter und Laufleistung sind dabei vollkommen egal.

PKW, Busse, Geländewagen, LKW, Wohnmobile, Cabrios, Oldtimer, Motorräder, Firmenfahrzeuge, Unfallwagen, Motorschaden, Getriebeschaden, auch ohne TÜV!

A.G. Automobile garantiert einen zuverlässigen, kompetenten und ordentlichen Autoankauf ohne jegliche Garantie- und Gewährleistungsansprüche zu absoluten Bestpreisen. Wir sind kein Versteigerungs- bzw. Bewertungsportal, die „Lockangebote“ unterbreiten, sondern Ihr direkter Ansprechpartner ohne Zwischenhändler.

Ihr Fahrzeug wird pünktlich bei Ihnen ohne Kosten und Gebühren abgeholt und sofort bar bezahlt. Die Qualität unserer eigenen Arbeit und die Zufriedenheit unserer Kunden sind uns wichtig. Unsere Angebote sind für Sie immer kostenlos und unverbindlich!

Rufen Sie uns ganz einfach an.

Jederzeit erreichbar Montag bis Sonntag.

**06157 / 8018572****Mobil: 0171 / 8181110****a.g.automobile1@web.de****www.kfzankauf24.de****Robert-Bosch-Straße 4****DE - 64319 Pfungstadt**